叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 阿诺德·贝内特的古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 阿诺德·贝内特的古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 阿诺德·贝内特的古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿诺德·贝内特的古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['ɑːrnəld] ['benɪt]
ARNOLD **BENNETT**
阿诺德 贝内特

阿诺德·贝内特

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːbʊks] .
table **of** **contents** **for** **each** **of** **the** **ebooks** **.**
桌子 的 内容 为了 每个 的 这 电子书 .

每本电子书的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ðiːz] [tweɪn]
**#** **THESE** **TWAIN**
这些 特温

这对双胞胎

- [ðə; ði] [ɔː'deɪʃəs]
**#** **DENRY** **THE** **AUDACIOUS**
- 这 大胆的

大胆的丹里

[ðə; ði][oʊld]['ædəm]
**#** **THE** **OLD** **ADAM**
这 老的 亚当

老亚当

['lɪliən]
 # # LILIAN
莉莲

莉莲

[haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] - ['aʊərz] [ə; eɪ] [deɪ]
 # # HOW TO LIVE ON 24 HOURS A DAY
如何 到 居住 在 - 小时 一个 天

如何一天只活24小时

[ðə; ði] [grænd] ['bæbilən] [hoʊ'tel]
 # # THE GRAND BABYLON HOTEL
这 盛大 巴比伦 酒店

大巴比伦酒店

['lɪtəreri] [teɪst]
 # # LITERARY TASTE
文学 品尝

文学品味

[ðə; ði] [grɪm] [smaɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [taʊnz]
 # # THE GRIM SMILE OF THE FIVE TOWNS
这 严峻 微笑 的 这 五 城镇

五镇的冷笑

[ðə; ði][oʊld] [waɪvz] - [teɪl]
 # # THE OLD WIVES ' TALE
这 老的 妻子们 - 故事

老妇人的故事

['dʒɜːrnəlɪz(ə)m][fɔːr; fər] ['wɪmɪn]
 # # JOURNALISM FOR WOMEN
新闻业 为了 女性

女性新闻事业

['hɪldə] -
 # # HILDA LESSWAYS
希尔达 -

希尔达·莱斯韦斯

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz]
 # # A TALE OF THESE DAYS
一个 故事 的 这些 天

一个关于这些日子的故事

['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [prə'feɪn] [lʌv]
 # # SACRED AND PROFANE LOVE
神圣 和 亵渎 爱

神圣与世俗的爱

['oʊvər][ðer; ðər]
 # # OVER THERE
超过 那里

在那边

[ðə; ði] ['riːdʒənt]
 # # THE REGENT
这 摄政

摄政王

[ðə; ði] [roʊl] - [kɔːl]
 # # THE ROLL - CALL
这 卷 - 称呼

点名

[ðə; ði] ['prɪti] ['leɪdi]
 # # THE PRETTY LADY
这 漂亮的 女士

美丽的女士

[ðə; ði]['taɪt(ə)l]
THE TITLE
这 标题

标题

[ðə; ði] ['ɔθɚz] [krɑ:ft]
 # # THE AUTHOR'S CRAFT
这 作者的 工艺

作者的技艺

['mɪstər] . -
 # # MR . PROHACK
先生 . -

MR. PROHACK

['helən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] [hænd]
 # # HELEN WITH THE HIGH HAND
海伦 和 这 高的 手

海伦高高在上

['dʒu:dɪθ]
JUDITH
朱迪思

朱迪思

[ðə; ði]['hju:mən] [mə'ʃi:n]
 # # THE HUMAN MACHINE
这 人类 机器

人类机器

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [lʌv]
 # # THE PRICE OF LOVE
这 价格 的 爱

爱的代价

[ðə; ði] [kɑ:rd]
 # # THE CARD
这 卡片

卡片

['mætədɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [taʊnz] , [et][ɑ:l]
 # # MATADOR OF THE FIVE TOWNS , et al
斗牛士 的 这 五 城镇 , 等 al

五镇斗牛士等

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [taʊnz]
 # # TALES OF THE FIVE TOWNS
故事 的 这 五 城镇

五镇传说

[ðə; ði] [pleɪn] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
 # # THE PLAIN MAN AND HIS WIFE
这 清楚的 男人 和 他的 妻子

普通人和他的妻子

[ˌli(:)ə'nɔ:rə]
 # # LEONORA
莱昂诺拉

莱昂诺拉

['lɪtəreri] [teɪst] [haʊ] [tuː; tə] [fɔːrm] [ˌaɪ 'tiː]
 # # LITERARY TASTE HOW TO FORM IT
文学 品尝 如何 到 形式 它

如何培养文学品味

[ðə; ði] [greɪt] [əd'ventʃər]
THE GREAT ADVENTURE
这 伟大的 冒险

伟大的冒险

[ðə; ði] ['laɪənz] [ʃer]
 # # THE LION'S SHARE
这 狮子的 分享

狮子的份额

[ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
 # # THE FEAST OF ST .
这 盛宴 的 英石 .

圣徒节

[frend]
FRIEND
朋友

朋友

[jʊr; jər][ju'naɪtɪd] [steɪts]
 # # YOUR UNITED STATES
你的 团结的 各州

你的美国

['hjuːgəu]
 # # HUGO
雨果

雨果

[bʊks] [ænd; ənd] ['pɝːsənz]
 # # BOOKS AND PERSONS
图书 和 人

书籍与人物

[ðə; ði] [goʊst]
 # # THE GHOST
这 鬼

幽灵

-
CLAYHANGER
-

克莱汉格

['ment(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]
 # # MENTAL EFFICIENCY
精神的 效率

心理效率

[ə; eɪ] [greɪt] [mæn]
 # # A GREAT MAN
一个 伟大的 男人

一位伟人

['ʌnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [taʊnz]
 # # ANNA OF THE FIVE TOWNS
安娜 的 这 五 城镇

五镇的安娜

[ðə; ði] ['hʌnimuːn]
THE **HONEYMOON**
这 蜜月

蜜月

[ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]
A **MAN** **FROM** **THE** **NORTH**
一个 男人 从 这 北

来自北方的人

[ðə; ði] [lɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði] -
**#** **THE** **LOG** **OF** **THE** **VELSA**
这 日志 的 这 -

维尔萨号的日志

[te'resɑː][ʌv; əv]['wɔtəlɪŋ, 'wɔtlɪŋ] [striːt]
**#** **TERESA** **OF** **WATLING** **STREET**
特蕾莎 的 沃特林 街道

沃特林街的特蕾莎

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pleʒər]
**#** **THE** **CITY** **OF** **PLEASURE**
这 城市 的 乐趣

欢乐之城

['pærɪs] [naɪts]
**#** **PARIS** **NIGHTS**
巴黎 夜晚

巴黎之夜

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [ʌv; əv] ['vɑːljəmz]
TABLES **OF** **CONTENTS** **OF** **VOLUMES**
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðiːz] [tweɪn]
THESE **TWAIN**
这些 特温

这两人

[baɪ] ['ɑːrnəld] BENNETT1915
BY **ARNOLD** **BENNETT1915**
经过 阿诺德 BENNETT1915

作者：阿诺德·贝内特，1915年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [aɪ]
BOOK **I**
书 我

第一卷

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs]
THE **WOMAN** **IN** **THE** **HOUSE**
这 女士 在 这 房子

屋里的女人

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[ðə; ði] [haʊs]
THE **HOUSE**
这 房子

房子

['hɪldə] [ɑːn][ðə; ði] [sterz]
HILDA **ON** **THE** **STAIRS**
希尔达 在 这 楼梯

希尔达在楼梯上

[ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'pʌls]
ATTACK **AND** **REPULSE**
攻击 和 击退

进攻与反击

[ðə; ði] [wɜːrd]
THE **WORD**
这 单词

词语

['təːʃiəs] ['ɪŋpɛn]
TERTIUS **INGPEN**
第三 英彭

特蒂乌斯·英彭

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
HUSBAND **AND** **WIFE**
丈夫 和 妻子

夫妻

[ðə; ði] [truːs]
THE **TRUCE**
这 休战

休战

[ðə; ði] ['fæməli] [æt; ət] [hoʊm]
THE **FAMILY** **AT** **HOME**
这 家庭 在 家

家中的家庭

[ðə; ði] [wiːk] - [end]
THE **WEEK** **-** **END**
这 星期 - 结尾

周末

[ðə; ði] ['ɔːrˌgriːv] [kə'læməti]
THE **ORGREAVE** **CALAMITY**
这 奥格里夫 灾害

奥格里夫灾难

[bʊk] [iː]
BOOK **II**
书 二

第二卷

[ðə; ði][pæst]
THE **PAST**
这 过去的

过去

[lɪ'θɑːgrəfi]
LITHOGRAPHY
光刻

石版印刷

['dɑːtmuə]
DARTMOOR
达特穆尔

达特穆尔

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər]
THE **DEPARTURE**
这 离开

启程

['teɪvi] ['mænʃ(ə)n]
TAVY **MANSION**
塔维 大厦

海军大厦

[ðə; ði] ['prɪzn]
THE **PRISON**
这 监狱

监狱

[ðə; ði] [goʊst]
THE **GHOST**
这 鬼

幽灵

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
BOOK **III**
书 三、

第三卷

[ˌiːkwɪ'lɪbriəm]
EQUILIBRIUM
平衡

平衡

['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [aɪz]
GEORGE'S **EYES**
乔治的 眼睛

乔治的眼睛

['ænti] [hæmps] ['sentənst]
AUNTIE **HAMPS** **SENTENCED**
阿姨 汉普斯 判刑

汉普斯阿姨被判刑

[deθ] [ænd; ənd] ['beriəl]
DEATH **AND** **BURIAL**
死亡 和 葬礼

死亡与葬礼

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
THE **DISCOVERY**
这 发现

发现

[ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [ɔː'deɪʃəs]
THE **DEEDS** **OF** **DENRY** **THE** **AUDACIOUS**
这 契约 的 - 这 大胆的

大胆的丹里的事迹

[baɪ]['ɑːrnəld] Bennett1910
By **Arnold** **Bennett1910**
经过 阿诺德 Bennett1910

作者：阿诺德·贝内特，1910年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[ðə; ði] [dæns]
The **Dance**
这 舞蹈

舞蹈

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] - [haʊs]
The **Widow** **Hullins's** **House**
这 寡妇 - 房子

赫林斯寡妇的房子

[ðə; ði] [pæn'teknɪkən]
The **Pantechnicon**
这 泛技术

潘泰克尼康

['rekɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪf]
Wrecking **of** **a** **Life**
破坏 的 一个 生活

毁掉一生

[ðə; ði] ['mɜ:rkəntiːl] [mə'ri:n]
The **Mercantile** **Marine**
这 商业 海洋

商船队

[hɪz; ɪz] ['bɜ:rgləri]
His **Burglary**
他的 入室盗窃

他的入室盗窃

[ðə; ði]['reskju:ər][ʌv; əv] [deɪmz]
The **Rescuer** **of** **Dames**
这 救援人员 的 女士们

拯救淑女

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['wɪgwɑ:m]
Raising **a** **Wigwam**
提高 一个 圆锥形帐篷

搭建圆锥形帐篷

[ðə; ði] [greɪt] ['nu:zpeɪpər] [wɔ:r]
The **Great** **Newspaper** **War**
这 伟大的 报纸 战争

伟大的报业战争

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi]
His **Infamy**
他的 骂名

他的恶名

[ɪn][ðə; ði] [ælps]
In **the** **Alps**
在 这 阿尔卑斯山

在阿尔卑斯山

[ðə; ði] [su'pri:m] ['ɑ:nər]
The **Supreme** **Honour**
这 最高 荣誉

至高荣誉

[ðə; ði][oʊld]['ædəm]
THE **OLD** **ADAM**
这 老的 亚当

老亚当

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər]
A **STORY** **OF** **ADVENTURE**
一个 故事 的 冒险

一个冒险故事

[baɪ]['ɑ:rnəld] Bennett1913
By **Arnold** **Bennett1913**
经过 阿诺德 Bennett1913

作者：阿诺德·贝内特，1913年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑ:rt]
PART
部分

部分

[aɪ]
I
我

我

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[dɔ:g] - [baɪt]
Dog **-** **Bite**
狗 - 咬

狗咬伤

[ðə; ði][bæŋk] - [noʊt]
The **Bank** **-** **Note**
这 银行 - 笔记

纸币

[wɪlkɪns]
Wilkins's
威尔金斯

威尔金斯

['entri] ['ɪntu:][ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [wɜ:rld]
Entry **Into** **The** **Theatrical** **World**
入口 进入 这 戏剧 世界

进入戏剧世界

['mɪstər] . [zaks] [tɔ:ks]
Mr **.** **Sachs** **Talks**
先生 . 萨克斯 会谈

萨克斯先生的演讲

[lɔːrd] - [ænd; ənd] ['leɪdi] -

Lord	Woldo	And	Lady	Woldo
主	-	和	女士	-

沃尔多勋爵和沃尔多夫人

[pɑːrt] [iː]

PART	II
部分	二

第二部分

['kɔːrnər] - [stoʊn]

Corner	-	stone
角落	-	石头

基石

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['elsi]

Dealing	with	Elsie
处理	和	艾尔西

与艾尔西打交道

[ðə; ði][fɜːrst] [naɪt]

The	First	Night
这	第一的	夜晚

第一夜

['ɪzəbel]

Isabel
伊莎贝尔

伊莎贝尔

['lɪliən]

LILIAN
莉莲

莉莲

[baɪ]['ɑːrnəld] Bennett1922

By	Arnold	Bennett1922
经过	阿诺德	Bennett1922

作者：阿诺德·贝内特，1922年

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[pɑːrt]

PART
部分

部分

[aɪ]

I
我

我

[ðə; ði][gɜːrl][ə'loʊn]

The	Girl	Alone
这	女孩	独自的

独自一人的女孩

['ɜːrli] ['jɪrz]

Early	Years
早期的	年

早期

[əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bjuːti]

Advice	**to**	**the**	**Young**	**Beauty**
建议	到	这	年轻的	美丽

给年轻美女的建议

[ðə; ði] ['klʌbˌmæn]

The	**Clubman**
这	俱乐部成员

俱乐部成员

[ðə; ði] [ˌdevə'tiː]

The	**Devotee**
这	信徒

信徒

[ðə; ði] ['telɪfoʊn]

The	**Telephone**
这	电话

电话

[pɑːrt] [iː]

PART	**II**
部分	二

第二部分

[ðə; ði] ['suːɪsaɪd]

The	**Suicide**
这	自杀

自杀

[ðə; ði] ['mælədi]

The	**Malady**
这	弊病

疾病

[ʃʌt]

Shut
关闭

关闭

[ðə; ði] [vɪ'zɪr]

The	**Vizier**
这	维齐尔

维齐尔

[ðə; ði] ['mɑːrtər]

The	**Martyr**
这	烈士

殉道者

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

The	**Invitation**
这	邀请

邀请函

[ðə; ði] [ə'vaʊəl]

The	**Avowal**
这	承认

誓言

[fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪ] - ['herd]

Philosophy	**of**	**the**	**Grey**	**-**	**Haired**
哲学	的	这	灰色的	-	头发

白发老人的哲学

[pɑːrt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

PART	**III**
部分	三、

第三部分

[ɪn][ðə; ði][hoʊˈtel]

In	**the**	**Hotel**
在	这	酒店

在酒店

[ðə; ði][bɪg] [jɑːt]

The	**Big**	**Yacht**
这	大的	游艇

大游艇

[ðə; ði][kəˈsiːnoʊ]

The	**Casino**
这	赌场

赌场

[ʃəˈmɪn] [diː]['fɝː, 'fɛr]

Chemin	**de**	**fer**
切明	德	fer

铁路

[ɪn][ðə; ði] [hɪlz]

In	**the**	**Hills**
在	这	丘陵

在山里

[ðə; ði] ['benɪfæktrɪs]

The	**Benefactress**
这	慈善家

慈善家

[ðə; ði]['dɑːktər]

The	**Doctor**
这	医生

医生

['mærɪdʒ]

Marriage
婚姻

婚姻

[ðə; ði] ['wɪdoʊ]

The	**Widow**
这	寡妇

寡妇

[ðə; ði] [riːθ]

The	**Wreath**
这	花圈

花环

[pɑːrt] [ˌaɪ 'viː]

PART	**IV**
部分	第四

第四部分

[ðə; ði] [rɪˈtɜːrn]

The	**Return**
这	返回

回归

[mɪs] [grɪg]
Miss **Grig**
错过 鳗鱼

格里格小姐

[ðə; ði] [luːˈtenənt]
The **Lieutenant**
这 中尉

中尉

[ðə; ði] [nuː] [ɪmˈplɔɪər]
The **New** **Employer**
这 新的 雇主

新雇主

[leɪˈet]
Layette
婴儿用品

婴儿用品

[haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [ə; eɪ] [deɪ]
HOW **TO** **LIVE** **ON** **TWENTY** **-** **FOUR** **HOURS** **A** **DAY**
如何 到 居住 在 二十 - 四 小时 一个 天

如何度过一天24小时

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[aɪ][ðə; ði] ['deɪli] ['mɪrək(ə)l]
I **THE** **DAILY** **MIRACLE**
我 这 日常的 奇迹

《每日奇迹》

[iː][ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [ɪkˈsiːd] [wʌnz] ['proʊgræm]
II **THE** **DESIRE** **TO** **EXCEED** **ONE'S** **PROGRAMME**
二 这 欲望 到 超过 一个人的 程序

二、渴望超越既定计划

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] [priˈkɔːʃənz] [bɪˈfɔːr] [bɪˈgɪnɪŋ]
III **PRECAUTIONS** **BEFORE** **BEGINNING**
三、 防范措施 前 开始

三、开始前的注意事项

[ˌaɪ ˈviː][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l]
IV **THE** **CAUSE** **OF** **THE** **TROUBLE**
第四 这 原因 的 这 麻烦

四、麻烦的起因

[viː] ['tenɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [soʊl]
V **TENNIS** **AND** **THE** **IMMORTAL** **SOUL**
V 网球 和 这 不朽 灵魂

V网球与不朽的灵魂

['vaɪ, 'viː] [rɪ'membər] ['hjuːmən] ['neɪtʃər]
VI **REMEMBER** **HUMAN** **NATURE**
六年级 记住 人类 自然

六、谨记人性

[ˌviːˌaɪ'aɪ] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði][maɪnd]
VII **CONTROLLING** **THE** **MIND**
七 控制 这 头脑

第七章 控制思想

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [rɪ'flektɪv] [muːd]
VIII **THE** **REFLECTIVE** **MOOD**
八 这 反光的 情绪

第八章 反思的情绪

[ˌaɪ'ɛks] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [aːts]
IX **INTEREST** **IN** **THE** **ARTS**
第九章 兴趣 在 这 艺术

九、对艺术的兴趣

[eks] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [laɪf] [ɪz] ['hʌmdrʌm]
X **NOTHING** **IN** **LIFE** **IS** **HUMDRUM**
X 没有什么 在 生活 是 平淡无奇

生活中没有什么是单调乏味的。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['sɪriəs] ['riːdɪŋ]
XI **SERIOUS** **READING**
十一 严肃的 阅读

十一、严肃阅读

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['deindʒəz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd]
XII **DANGERS** **TO** **AVOID**
十二 危险 到 避免

十二种需要避免的危险

[ðə; ði] [grænd] ['bæbilən] [oʊ'tɛl]
THE **GRAND** **BABYLON** **HÔTEL**
这 盛大 巴比伦 酒店

大巴比伦酒店

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn] .
Chapter **One** **.**
章 一 .

第一章

[ðə; ði] [ˌmɪljə'ner] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtər]
THE **MILLIONAIRE** **AND** **THE** **WAITER**
这 百万富翁 和 这 服务员

百万富翁与侍者

['tʃæptər] [tuː] .
Chapter **Two** **.**
章 二 .

第二章

[haʊ] ['mɪstər] - [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['dɪnər]
HOW **MR** **RACKSOLE** **OBTAINED** **HIS** **DINNER**
如何 先生 - 获得 他的 晚餐

拉克索尔先生是如何获得晚餐的

['tʃæptər] [θri:] .
Chapter **Three** **.**
章 三 .

第三章

[æt; ət] [θri:] [ə; eɪ] . [em] .
AT **THREE** **A** **.** **M** **.**
在 三 一个 . M .

凌晨三点

['tʃæptər] [fɔ:r] . ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns]
Chapter **Four** **.** **ENTRANCE** **OF** **THE** **PRINCE**
章 四 . 入口 的 这 王子

第四章 王子登场

['tʃæptər] [faɪv] . [wʌt] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə] ['redʒinəld] ['dɪmək]
Chapter **Five** **.** **WHAT** **OCCURRED** **TO** **REGINALD** **DIMMOCK**
章 五 . 什么 发生 到 雷金纳德 迪莫克

第五章 雷金纳德·迪莫克发生了什么事

['tʃæptər] [sɪks] .
Chapter **Six** **.**
章 六 .

第六章

[ɪn] [ðə; ði] [goʊld] [ru:m]
IN **THE** **GOLD** **ROOM**
在 这 金子 房间

在金厅

['tʃæptər] ['sev(ə)n] .
Chapter **Seven** **.**
章 七 .

第七章

['nɛlə] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns]
NELLA **AND** **THE** **PRINCE**
内拉 和 这 王子

妮拉和王子

['tʃæptər] [eɪt] . [ə'raɪv(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbærə'nes]
Chapter **Eight** **.** **ARRIVAL** **AND** **DEPARTURE** **OF** **THE** **BARONESS**
章 八 . 到达 和 离开 的 这 男爵夫人

第八章 男爵夫人的到来与离去

['tʃæptər] [naɪn] .
Chapter **Nine** **.**
章 九 .

第九章。

[tu:] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'vɑ:lvər]
TWO **WOMEN** **AND** **THE** **REVOLVER**
二 女性 和 这 左轮手枪

两个女人和左轮手枪

['tʃæptər] [ten] . [æt; ət] [si:]
Chapter **Ten** **.** **AT** **SEA**
章 十 . 在 海

第十章 海上

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] .
Chapter **Eleven** **.**
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['pɔ:nbroʊkər]
THE **COURT** **PAWNBROKER**
这 法庭 当铺老板

法院典当行

['tʃæptər] [twelv] .
Chapter **Twelve** **.**
章 十二 .

第十二章。

['rɑ:koʊ] [ænd; ənd] [ru:m] [noʊ] . -
ROCCO **AND** **ROOM** **NO** **.** **111**
罗科 和 房间 不 . -

ROCCO 和 111 号房间

['tʃæptər] [ˌθɜ:r'ti:n] .
Chapter **Thirteen** **.**
章 十三 .

第十三章

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['bedru:m; 'bedrʊm]
IN **THE** **STATE** **BEDROOM**
在 这 状态 卧室

在州立卧室

['tʃæptər] [ˌfɔ:r'ti:n] .
Chapter **Fourteen** **.**
章 十四 .

第十四章

['rɑ:koʊ] ['ænsər] [sʌm; səm] ['kwestʃənz]
ROCCO **ANSWERS** **SOME** **QUESTIONS**
罗科 答案 一些 问题

罗科回答了一些问题

['tʃæptər] [ˌfɪf'ti:n] .
Chapter **Fifteen** **.**
章 十五 .

第十五章

[end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɑ:t] [əd'ventʃər]
END **OF** **THE** **YACHT** **ADVENTURE**
结尾 的 这 游艇 冒险

游艇探险之旅结束

['tʃæptər] [ˌsɪks'ti:n] .
Chapter **Sixteen** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [red] [hæt]
THE **WOMAN** **WITH** **THE** **RED** **HAT**
这 女士 和 这 红色的 帽子

戴红帽子的女人

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'ti:n] .
Chapter **Seventeen** **.**
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [prɪns] ['juːdʒɪn]
THE **RELEASE** **OF** **PRINCE** **EUGEN**
这 发布 的 王子 尤金

释放欧根亲王

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] .
Chapter **Eighteen** **.**
章 十八 .

第十八章

[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] - [taɪm]
IN **THE** **NIGHT** **-** **TIME**
在 这 夜晚 - 时间

在夜里

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] . ['rɔɪəlti] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] ['bæbilən]
Chapter **Nineteen** **.** **ROYALTY** **AT** **THE** **GRAND** **BABYLON**
章 十九 . 皇室 在 这 盛大 巴比伦

第十九章 大巴比伦的皇室

['tʃæptər] ['twenti] .
Chapter **Twenty** **.**
章 二十 .

第二十章。

['mɪstər] ['sæmpsən] ['liːvaɪ] [bɪdz] [prɪns] ['juːdʒɪn] [gʊd] ['mɔːrnɪŋ]
MR **SAMPSON** **LEVI** **BIDS** **PRINCE** **EUGEN** **GOOD** **MORNING**
先生 参孙 利维 投标 王子 尤金 好的 早晨

萨姆普森·利维先生向尤金王子问好

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] .
Chapter **Twenty** **-** **One** **.**
章 二十 - 一 .

第二十一章。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] ['fɛlɪks] ['bæbilən]
THE **RETURN** **OF** **FÉLIX** **BABYLON**
这 返回 的 费利克斯 巴比伦

菲利克斯·巴比伦的回归

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] .
Chapter **Twenty** **-** **Two** **.**
章 二十 - 二 .

第二十二章

[ɪn] [ðə; ði] [waɪn] ['seləz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['bæbilən]
IN **THE** **WINE** **CELLARS** **OF** **THE** **GRAND** **BABYLON**
在 这 葡萄酒 地窖 的 这 盛大 巴比伦

在大巴比伦的酒窖里

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] .
Chapter **Twenty** **-** **Three** **.**
章 二十 - 三 .

第二十三章

['fɜːrðər] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] ['selər]
FURTHER **EVENTS** **IN** **THE** **CELLAR**
更远 活动 在 这 地窖

地窖里发生的后续事件

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] .
Chapter **Twenty** **-** **Four** **.**
章 二十 - 四 .

第二十四章。

[ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [waɪn]
THE **BOTTLE** **OF** **WINE**
这 瓶子 的 葡萄酒

那瓶葡萄酒

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] .
Chapter **Twenty** **-** **Five** **.**
章 二十 - 五 .

第二十五章

[ðə; ði] [stiːm] [lɔːntʃ]
THE **STEAM** **LAUNCH**
这 蒸汽 发射

蒸汽发布

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] .
Chapter **Twenty** **-** **Six** **.**
章 二十 - 六 .

第二十六章

[ðə; ði] [naɪt] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌdˌlɑːrk]
THE **NIGHT** **CHASE** **AND** **THE** **MUDLARK**
这 夜晚 追赶 和 这 泥鹨

夜行追逐与泥鳅

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] .
Chapter **Twenty** **-** **Seven** **.**
章 二十 - 七 .

第二十七章

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɪstər][tɑːm] ['dʒæksən]
THE **CONFESSION** **OF** **MR** **TOM** **JACKSON**
这 忏悔 的 先生 汤姆 杰克逊

汤姆·杰克逊先生的自白

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] .
Chapter **Twenty** **-** **Eight** **.**
章 二十 - 八 .

第二十八章

[ðə; ði] [steɪt] ['bedruːm; 'bedrʊm]
THE **STATE** **BEDROOM**
这 状态 卧室

国宾卧室

[wʌns] [mɔːr]
ONCE **MORE**
一次 更多的

再次

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] .
Chapter **Twenty** **-** **Nine** **.**
章 二十 - 九 .

第二十九章。

['θiədɔː] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]
THEODORE **IS** **CALLED** **TO** **THE** **RESCUE**
西奥多 是 称为 到 这 救援

西奥多被召唤来救援

['tʃæptər] ['θɜːrti] .
Chapter **Thirty** **.**
章 三十 .

第三十章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

['lɪtərəri] [teɪst]
LITERARY **TASTE**
文学 品尝

文学品味

[haʊ] [tuː; tə] [fɔːrm] [ˌaɪ 'tiː]
How **To** **Form** **It**
如何 到 形式 它

如何形成它

[wɪð; wɪθ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['laɪbreri] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ]
With **Detailed** **Instructions** **For** **Collecting** **A** **Complete** **Library** **Of** **English**
和 详细的 指示 为了 收集 一个 完全的 图书馆 的 英语
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Literature
文学

附有收集完整英文文学藏书的详细说明

[baɪ] ['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] — [ðə; ði] [eɪm]
Chapter **I** **—** **THE** **AIM**
章 我 — 这 目的

第一章——目标

['tʃæptər] [iː] — [jʊr; jər] [pər'tɪkjələr] [keɪs]
Chapter **II** **—** **YOUR** **PARTICULAR** **CASE**
章 二 — 你的 特别的 案件

第二章——你的具体案例

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [waɪ] [ə; eɪ] ['klæsɪk] [ɪz] [ə; eɪ] ['klæsɪk]
Chapter **III** **—** **WHY** **A** **CLASSIC** **IS** **A** **CLASSIC**
章 三、 — 为什么 一个 经典的 是 一个 经典的

第三章——经典为何成为经典

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — [wer] [tuː; tə] [bɪ'gɪn]
Chapter **IV** **—** **WHERE** **TO** **BEGIN**
章 第四 — 在哪里 到 开始

第四章——从哪里开始

['tʃæptər] [viː] — [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['klæsɪk]
Chapter **V** **—** **HOW** **TO** **READ** **A** **CLASSIC**
章 V — 如何 到 读 一个 经典的

第五章——如何阅读经典著作

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [staɪl]
Chapter **VI** **—** **THE** **QUESTION** **OF** **STYLE**
章 六年级 — 这 问题 的 风格

第六章——风格问题

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] — ['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔːθər]

Chapter	VII	—	WRESTLING	WITH	AN	AUTHOR
章	七	—	摔角	和	一个	作者

第七章——与作者的较量

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] — ['sɪstəm] [ɪn] ['riːdɪŋ]

Chapter	VIII	—	SYSTEM	IN	READING
章	八	—	系统	在	阅读

第八章——阅读系统

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] — [vɜːrs]

Chapter	IX	—	VERSE
章	第九章	—	诗

第九章——诗节

['tʃæptər] [eks] — [brɔːd] ['kaunsəlz]

Chapter	X	—	BROAD	COUNSELS
章	X	—	广阔	律师

第十章——广泛的法律咨询

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['laɪbreri] : ['pɪriəd] [aɪ]

Chapter	XI	—	AN	ENGLISH	LIBRARY	:	PERIOD	I
章	十一	—	一个	英语	图书馆	:	时期	我

第十一章——英国图书馆：第一时期

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] — [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['laɪbreri] : ['pɪriəd] [iː]

Chapter	XII	—	AN	ENGLISH	LIBRARY	:	PERIOD	II
章	十二	—	一个	英语	图书馆	:	时期	二

第十二章——英国图书馆：第二时期

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] — [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['laɪbreri] : ['pɪriəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

Chapter	XIII	—	AN	ENGLISH	LIBRARY	:	PERIOD	III
章	十三	—	一个	英语	图书馆	:	时期	三、

第十三章——英国图书馆：第三时期

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] — ['ment(ə)l] ['stɑːkteɪkɪŋ]

Chapter	XIV	—	MENTAL	STOCKTAKING
章	十四	—	精神的	盘点

第十四章——心理盘点

[ðə; ði] [grɪm] [smaɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [taʊnz]

THE	GRIM	SMILE	OF	THE	FIVE	TOWNS
这	严峻	微笑	的	这	五	城镇

五镇的冷笑

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]['laɪənz] [ʃer]

The	Lion's	Share
这	狮子的	分享

狮子的份额

['beɪbiːz] [bæθ]

Baby's	Bath
婴儿的	洗澡

婴儿洗澡

[ðə; ði]['saɪlənt] ['brʌðərz]

The	Silent	Brothers
这	沉默的	兄弟

沉默兄弟

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [hæt]

The	Nineteenth	Hat
这	第十九	帽子

第十九顶帽子

['vɛrəz] [fɜːrst] ['krɪsməs] [əd'ventʃər]

Vera's	First	Christmas	Adventure
维拉的	第一的	圣诞节	冒险

维拉的第一个圣诞节冒险

[ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['mændərɪn]

The	Murder	of	the	Mandarin
这	谋杀	的	这	普通话

《刺杀满大人》

['vɛrəz] ['sekənd] ['krɪsməs] [əd'ventʃər]

Vera's	Second	Christmas	Adventure
维拉的	第二	圣诞节	冒险

维拉的第二次圣诞冒险

[ðə; ði] ['bɜːrgləri]

The	Burglary
这	入室盗窃

入室盗窃

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt]

News	of	the	Engagement
消息	的	这	订婚

订婚消息

[bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr]

Beginning	the	New	Year
开始	这	新的	年

新年伊始

[frʌm; frəm][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər]

From	One	Generation	to	Another
从	一	一代	到	其他

从一代到另一代

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['saɪmən][fjuːdʒ]

The	Death	of	Simon	Fuge
这	死亡	的	西蒙	避难所

西蒙·富格之死

[ɪn][ə; eɪ] [nuː] ['bɑːt(ə)l]

In	a	New	Bottle
在	一个	新的	瓶子

全新瓶装

[ðə; ði][oʊld] [waɪvz] - [teɪl]

THE	OLD	WIVES	'	TALE
这	老的	妻子们	-	故事

老妇人的故事

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn]
PREFACE TO THIS EDITION
前言 到 这 版

本版本前言

[bʊk]
BOOK
书

书

[aɪ] — ['mɪsɪz] . ['beɪnz]
I — MRS . BAINES
我 — 太太 . 贝恩斯

我——贝恩斯夫人

['tʃæptər] [aɪ] — [ðə; ði] [skwer]
CHAPTER I — THE SQUARE
章 我 — 这 正方形

第一章——广场

['tʃæptər] [i:] — [ðə; ði] [tu:θ]
CHAPTER II — THE TOOTH
章 二 — 这 齿

第二章——牙齿

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ə; eɪ] ['bæt(ə)l]
CHAPTER III — A BATTLE
章 三、 — 一个 战斗

第三章——一场战斗

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] — ['elɪfənt]
CHAPTER IV — ELEPHANT
章 第四 — 大象

第四章——大象

['tʃæptər] [vi:] — [ðə; ði] ['trævələr]
CHAPTER V — THE TRAVELLER
章 V — 这 游客

第五章——旅行者

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] — ['eskəpeɪd; ˌeskə'peɪd]
CHAPTER VI — ESCAPADE
章 六年级 — 恶作剧

第六章——逃亡

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] — [ə; eɪ] [dɪ'fi:t]
CHAPTER VII — A DEFEAT
章 七 — 一个 击败

第七章——失败

[bʊk] [i:] — ['kɑ:nstəns]
BOOK II — CONSTANCE
书 二 — 恒常

第二卷——康斯坦斯

['tʃæptər] [aɪ] — [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n]
CHAPTER I — REVOLUTION
章 我 — 革命

第一章——革命

['tʃæptər] [iː] — ['krɪsməs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
CHAPTER II — CHRISTMAS AND THE FUTURE
章 二 一 圣诞节 和 这 未来

第二章——圣诞节与未来

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — ['sɪrəl]
CHAPTER III — CYRIL
章 三、 一 西里尔

第三章——西里尔

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — [kraɪm]
CHAPTER IV — CRIME
章 第四 一 犯罪

第四章——犯罪

['tʃæptər] [viː] — [ə'nʌðər] [kraɪm]
CHAPTER V — ANOTHER CRIME
章 Ⅴ 一 其他 犯罪

第五章——另一桩罪行

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — [ðə; ði] ['wɪdoʊ]
CHAPTER VI — THE WIDOW
章 六年级 一 这 寡妇

第六章——寡妇

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] — [brɪks] [ænd; ənd] ['mɔːrtər]
CHAPTER VII — BRICKS AND MORTAR
章 七 一 砖块 和 砂浆

第七章——砖瓦水泥

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] [praʊdɪst] ['mʌðər]
CHAPTER VIII — THE PROUDEST MOTHER
章 八 一 这 最引以为豪 母亲

第八章——最骄傲的母亲

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [sə'faiə]
BOOK III — SOPHIA
书 三、 一 索菲亚

第三卷——索菲亚

['tʃæptər] [aɪ] — [ðə; ði] [ɪ'loʊpmənt]
CHAPTER I — THE ELOPEMENT
章 我 一 这 私奔

第一章——私奔

['tʃæptər] [iː] — ['sʌpər]
CHAPTER II — SUPPER
章 二 一 晚餐

第二章——晚餐

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [æn; ən] [æm'bɪʃ(ə)n] ['sætɪsfaɪd]
CHAPTER III — AN AMBITION SATISFIED
章 三、 一 一个 志向 使满意

第三章——抱负得以实现

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — [ə; eɪ]['kraɪsɪs][fɔːr; fər] ['dʒerəld]
CHAPTER IV — A CRISIS FOR GERALD
章 第四 一 一个 危机 为了 杰拉尔德

第四章——杰拉尔德的危机

['tʃæptər] [viː] — ['fiːvər]
CHAPTER V — FEVER
章 Ⅴ 一 发烧

第五章——发烧

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — [ðə; ði] [siːdʒ]
CHAPTER VI — THE SIEGE
章 六年级 — 这 围城

第六章——围城

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] — [sək'ses]
CHAPTER VII — SUCCESS
章 七 — 成功

第七章——成功

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] — [wʌt] [laɪf] [ɪz]
BOOK IV — WHAT LIFE IS
书 第四 — 什么 生活 是

第四卷——生命是什么

['tʃæptər] [aɪ] — -
CHAPTER I — FRENSHAM'S
章 我 — -

第一章——弗伦沙姆

['tʃæptər] [iː] — [ðə; ði] ['miːtɪŋ]
CHAPTER II — THE MEETING
章 二 — 这 会议

第二章——会议

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [tɔːrdz] [hoʊ'tel] [laɪf]
CHAPTER III — TOWARDS HOTEL LIFE
章 三、 — 向 酒店 生活

第三章——迈向酒店生活

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — [end] [ʌv; əv] [sə'faiə]
CHAPTER IV — END OF SOPHIA
章 第四 — 结尾 的 索菲亚

第四章——索菲亚的终结

['tʃæptər] [viː] — [end] [ʌv; əv] ['kɑːnstəns]
CHAPTER V — END OF CONSTANCE
章 V — 结尾 的 恒常

第五章——康斯坦斯的终结

['dʒɜːrnəlɪz(ə)m][fɔːr; fər] ['wɪmɪn]
JOURNALISM FOR WOMEN
新闻业 为了 女性

女性新闻业

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [gaɪd]
A Practical Guide
一个 实际的 指导

实用指南

[baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['benɪt]
By E . A . Bennett
经过 E . 一个 . 贝内特

作者：EA Bennett

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]['siːkrət] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv]['dʒɜːrnəlɪz(ə)m]
The Secret Significance of Journalism
这 秘密 意义 的 新闻业

新闻业的秘密意义

[ˌimpə'fekʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['wʊmən] - ['dʒɜ:rnəlɪst]

Imperfections	of	the	existing	Woman	-	Journalist
瑕疵	的	这	现存的	女士	-	记者

现有女记者的不足之处

[ðə; ði] [roʊdz] [tɔ:rdz] ['dʒɜ:rnəlɪz(ə)m]

The	Roads	towards	Journalism
这	道路	向	新闻业

通往新闻之路

[ðə; ði]['æspərənt]

The	Aspirant
这	有志者

有志之士

[staɪl]

Style

风格

风格

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [kən'trɪbjətər]

The	Outside	Contributor
这	外部	贡献者

外部撰稿人

[ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər]['kɑ:pi]

The	Search	for	Copy
这	搜索	为了	复制

寻找文案

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['edɪtər]

The	Art	of	Corresponding	with	an	Editor
这	艺术	的	相应的	和	一个	编辑

与编辑沟通的艺术

[noʊts] [ɑ:n][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [taɪps] [ʌv; əv]['pepərz]

Notes	on	the	Leading	Types	of	Papers
笔记	在	这	领导	类型	的	文件

关于主要论文类型的说明

" ['wʊmənz] [sfɪr] " [ɪn]['dʒɜ:rnəlɪz(ə)m]

"	Woman's	Sphere	"	in	Journalism
"	女性的	领域	"	在	新闻业

新闻业中的"女性领域"

[kən'klu:ʒ(ə)n]

Conclusion

结论

结论

['hɪldə] -

HILDA	LESSWAYS
希尔达	-

希尔达·莱斯韦斯

[baɪ]['ɑ:rnəld] Bennett1911

By	Arnold	Bennett1911
经过	阿诺德	Bennett1911

作者：阿诺德·贝内特 1911年

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

[bʊk] [aɪ]
BOOK **I**
书 我

第一卷

[hɜːr; hər] [stɑːrt] [ɪn] [laɪf]
HER **START** **IN** **LIFE**
她 开始 在 生活

她的人生开端

[aɪ][æn; ən] [ɪ'vent] [ɪn] ['mɪstər] .
I **AN** **EVENT** **IN** **MR** **.**
我 一个 事件 在 先生 .

我在先生那里发生了一件事。

- [laɪf]
SKELLORN'S **LIFE**
- 生活

斯凯洛恩的一生

[iː][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn]
II **THE** **END** **OF** **THE** **SCENE**
二 这 结尾 的 这 场景

二、场景结束

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]['mɪstər] . ['kænən]
III **MR** **.** **CANNON**
三、 先生 . 大炮

三世坎农先生

[ˌaɪ 'viː][ˌdoʊme'stɪsəti„dɑːme'stɪsəti] [ɪn'veɪdɪd]
IV **DOMESTICITY** **INVADED**
第四 家庭生活 入侵

第四部分：家庭生活遭到入侵

[viː]['mɪsɪz] .
V **MRS** **.**
V 太太 .

夫人。

- - ['ʃruːdnəs]
LESSWAYS **'** **SHREWDNESS**
- - 城府

莱斯韦的精明

['vaɪ, 'viː] ['vɪktər] ['hjuːgəu][ænd; ənd] ['aɪzək] ['pɪtmən]
VI **VICTOR** **HUGO** **AND** **ISAAC** **PITMAN**
六年级 胜利者 雨果 和 艾萨克 皮特曼

VI 维克多·雨果和艾萨克·皮特曼

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] ['sekrəteri]
VII **THE** **EDITORIAL** **SECRETARY**
七 这 社论 秘书

第七章 编辑秘书

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]['dʒænit] ['ɔːrˌgriːv]
VIII **JANET** **ORGREAVE**
八 珍妮特 奥格里夫

第八章 珍妮特·奥格里夫

[ˌaɪ'ɛks][ɪn][ðə; ði] [striːt]
IX **IN** **THE** **STREET**
第九章 在 这 街道

街上的第九个

[eks] [mɪs] ['geɪli] [ɪn] [dɪ'klenʃ(ə)n]
X **MISS** **GAILEY** **IN** **DECLENSION**
X 错过 盖利 在 衰落

盖利小姐的衰落

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ˌdɪsɪ'luːʒ(ə)n]
XI **DISILLUSION**
十一 幻灭

十一、幻灭

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['telɪgræm]
XII **THE** **TELEGRAM**
十二 这 电报

第十二届电报

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['hɪldəz] [wɜːrld]
XIII **HILDA'S** **WORLD**
十三 希尔达的 世界

XIII 希尔达的世界

[ˌɛksˌaɪ'viː][tuː; tə] ['lʌndən]
XIV **TO** **LONDON**
十四 到 伦敦

十四日到伦敦

[bʊk] [iː]
BOOK **II**
书 二

第二卷

[hɜːr; hər] [rɪ'kʌvəri]
HER **RECOVERY**
她 恢复

她的康复

[aɪ] [sɪn]
I **SIN**
我 罪

我罪

[iː][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ruːm]
II **THE** **LITTLE** **ROOM**
二 这 小的 房间

二、小房间

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] -
III **JOURNEY** **TO** **BLEAKRIDGE**
三、 旅行 到 -

第三章 前往荒凉岭

[ˌaɪ 'viː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] -
IV **WITH** **THE** **ORGREAVES**
第四 和 这 -

IV 与 Orgreaves

[viː] ['edwɪn] -
V **EDWIN** **CLAYHANGER**
V 埃德温 -

V·埃德温·克莱汉格

['vaɪ, 'viː] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn]
VI **IN** **THE** **GARDEN**
六年级 在 这 花园

第六章 在花园里

[ˌviːˌaɪˈaɪ][ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ]

VII	THE	NEXT	MEETING
七	这	下一个	会议

第七章 下次会议

[bʊk] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

BOOK	III
书	三、

第三卷

[hɜːr; hər]['bɜːrd(ə)n]

HER	BURDEN
她	负担

她的负担

[aɪ] ['hɪldə] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]

I	HILDA	INDISPENSABLE
我	希尔达	必不可少

我希尔达不可或缺

[iː] ['sɛrəz] ['benɪfæktər]

II	SARAH'S	BENEFACTOR
二	莎拉的	恩人

二、莎拉的恩人

[ˌaɪˈaɪˈaɪ][æt; ət] ['braɪtn]

III	AT	BRIGHTON
三、	在	布莱顿

布莱顿第三站

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði] [siː]

IV	THE	SEA
第四	这	海

第四部分：海洋

[bʊk] [ˌaɪ 'viː]

BOOK	IV
书	第四

第四卷

[hɜːr; hər] [fɔːl]

HER	FALL
她	落下

她的堕落

[aɪ][ðə; ði] ['goʊɪŋ] [kən'sɜːrn]

I	THE	GOING	CONCERN
我	这	去	忧虑

我，持续经营

[iː][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [əd'ventʃər]

II	THE	UNKNOWN	ADVENTURE
二	这	未知	冒险

第二部：未知冒险

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] ['flɔːri] [ə'gen]

III	FLORRIE	AGAIN
三、	弗洛里	再次

第三届弗洛里再次

[bʊk] [viː]

BOOK	V
书	V

第五卷

[hɜːr; hər] [dɪ'lɪvərəns]

HER	DELIVERANCE
她	解救

她的救赎

[aɪ] [lu(ː)'iːzə] [ˌʌnkən'troʊld]

I	LOUISA	UNCONTROLLED
我	路易莎	不受控制

我路易莎失控了

[iː][sʌm; səm] ['siːkrət] ['hɪstri; 'hɪstəri]

II	SOME	SECRET	HISTORY
二	一些	秘密	历史

二、一些秘密历史

[bʊk] ['vaɪ, 'viː]

BOOK	VI
书	六年级

第六卷

[hɜːr; hər] ['pʌnɪʃmənt]

HER	PUNISHMENT
她	惩罚

她的惩罚

[aɪ] ['iːvnɪŋ]

I	EVENING
我	晚上

晚上

[æt; ət] -

AT	BLEAKRIDGE
在	-

在布莱克里奇

[iː][ə; eɪ]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː]

II	A	RENDEZVOUS
二	一个	会合

二、一次会面

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][æt; ət][ðə; ði] [wɜːrks]

III	AT	THE	WORKS
三、	在	这	作品

III 在工厂

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði] [kɔːl] [frʌm; frəm] ['braɪtn]

IV	THE	CALL	FROM	BRIGHTON
第四	这	称呼	从	布莱顿

第四部分：来自布莱顿的呼唤

[viː] ['θɜːrzdeɪ] [ˌæftər'nuːn]

V	THURSDAY	AFTERNOON
V	周四	下午

星期四下午

['vaɪ, 'viː] [ˌmɪs'tʃæns]

VI	MISCHANCE
六年级	灾难

六、不幸

['berid] [ə'laɪv]

BURIED	ALIVE
埋葬	活

活埋

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz]
A Tale of These Days
一个 故事 的 这些 天

一个关于这些日子的故事

[baɪ] ['ɑːrnəld] BENNETT1950
BY ARNOLD BENNETT1950
经过 阿诺德 BENNETT1950

作者：阿诺德·贝内特，1950年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ðə; ði] [pjuːs] ['dresɪŋ] - [gaʊn]
I . THE PUCE DRESSING - GOWN
我 . 这 紫褐色 敷料 - 袍

一、紫红色晨衣

[iː] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] [peɪl]
A PAIL
一个 桶

一桶

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['foʊtəgræf]
THE PHOTOGRAPH
这 照片

照片

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] [skuːp]
A SCOOP
一个 舀

独家新闻

[viː] . ['ælɪs] [ɑːn] [hoʊ'tel]
V . ALICE ON HOTELS
V . 爱丽丝 在 酒店

V. 爱丽丝谈酒店

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[ə; eɪ] ['pʌtni] ['mɔːrnɪŋ]
A PUTNEY MORNING
一个 普特尼 早晨

普特尼的早晨

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n]
THE **CONFESSION**
这 忏悔

忏悔录

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[æn; ən] [ɪnˈveɪʒ(ə)n]
AN **INVASION**
一个 入侵

入侵

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [ˈglɑːsi] [meɪl]
A **GLOSSY** **MALE**
一个 光滑 男性

一位光鲜亮丽的男士

[eks] . [ðə; ði] [ˈsiːkrət]
X **.** **THE** **SECRET**
X . 这 秘密

X. 秘密

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[æn; ən] [ɪˈskeɪp]
AN **ESCAPE**
一个 逃脱

逃脱

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ˈælɪsəz] [pəˈfɔːmənsɪz]
ALICE'S **PERFORMANCES**
爱丽丝的 表演

爱丽丝的表演

[ˈseɪkrɪd] [ænd; ənd] [prəˈfeɪn] [lʌv]
SACRED **AND** **PROFANE** **LOVE**
神圣 和 亵渎 爱

神圣的爱与世俗的爱

[ə; eɪ][ˈnɑːv(ə)l][ɪn] [θriː] [ˈɛpɪˌsoʊdz]
A **Novel** **In** **Three** **Episodes**
一个 小说 在 三 剧集

三集小说

[baɪ]['ɑːrnəld] Bennett1905
By **Arnold** **Bennett1905**
经过 阿诺德 Bennett1905

作者：阿诺德·贝内特，1905年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [prə'feɪn] [lʌv]
SACRED **AND** **PROFANE** **LOVE**
神圣 和 亵渎 爱

神圣与世俗的爱

[pɑːrt]
PART
部分

部分

[aɪ] — [ɪn] [ðə; ði] [naɪt]
I **—** **IN** **THE** **NIGHT**
我 — 在 这 夜晚

我——在夜里

[aɪ]
I
我

我

[iː]
II
二

二

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[viː]
V
V

V

[pɑːrt] [iː] — [θriː] ['hjuːmən] ['hɑːrts]
PART **II** **—** **THREE** **HUMAN** **HEARTS**
部分 二 一 三 人类 心

第二部分——三颗人类心脏

[aɪ]
I
我

我

[iː]
II
二

二

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]
III
三、

三

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[viː]
V
V

V

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

六

[pɑːrt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] ['vɪktəri]
PART **III** **—** **THE** **VICTORY**
部分 三、 — 这 胜利

第三部分——胜利

[aɪ]
I
我

我

[iː]
II
二

二

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]
III
三、

三

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[viː]
V
V

V

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

六

['oʊvər][ðer; ðər]
OVER **THERE**
超过 那里

在那边

[wɔːr] [siːnz] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [frʌnt]
War **Scenes** **on** **the** **Western** **Front**
战争 场景 在 这 西 正面

西线战场上的战争场景

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ][ðə; ði] [zoʊn] [ʌv; əv]['pærɪs]
I **The** **Zone** **Of** **Paris**
我 这 区 的 巴黎

巴黎地区

[iː][ɑːn][ðə; ði] [frentʃ] [frʌnt]
II **On** **The** **French** **Front**
二 在 这 法语 正面

第二部分：在法国前线

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]['ruːɪnz]
III **Ruins**
三、 废墟

III 遗迹

[ˌaɪ 'viː][æt; ət] [grɪps]
IV **At** **Grips**
第四 在 握把

IV 在 Grips

[viː][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪnz]
V **The** **British** **Lines**
V 这 英国 线条

V 英国防线

['vaɪ, 'viː][ðə; ði] [ju'niːk] ['sɪti]
VI **The** **Unique** **City**
六年级 这 独特的 城市

六、独一无二的城市

[ðə; ði] ['riːdʒənt]
THE **REGENT**
这 摄政

摄政王

[ə; eɪ] [faɪv] [taʊnz] ['stɔːri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn] ['lʌndən]
A **Five** **Towns** **Story** **Of** **Adventure** **In** **London**
一个 五 城镇 故事 的 冒险 在 伦敦

伦敦五镇奇遇记

[baɪ]['ɑːrnəld] Bennett1913
By **Arnold** **Bennett1913**
经过 阿诺德 Bennett1913

作者：阿诺德·贝内特，1913年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑːrt]
PART
部分

部分

[aɪ]
I
我

我

['tʃæptər] [aɪ] - - [dɔːg] - [baɪt]
CHAPTER I - - DOG - BITE
章 我 - - 狗 - 咬

第一章——狗咬伤

['tʃæptər] [iː] - - [ðə; ðiː] [bæŋk] - [noʊt]
CHAPTER II - - THE BANK - NOTE
章 二 - - 这 银行 - 笔记

第二章——钞票

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] - - [wɪlkɪns]
CHAPTER III - - WILKINS'S
章 三、 - - 威尔金斯

第三章——威尔金斯

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] - - ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ðiː] [θiˈætrɪk(ə)l] [wɜːrld]
CHAPTER IV - - ENTRY INTO THE THEATRICAL WORLD
章 第四 - - 入口 进入 这 戏剧 世界

第四章——进入戏剧世界

['tʃæptər] [viː] - - ['mɪstər] [zaks] [tɔːks]
CHAPTER V - - MR SACHS TALKS
章 V - - 先生 萨克斯 会谈

第五章——萨克斯先生的演讲

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] - - [lɔːrd] - [ænd; ənd] ['leɪdi] -
CHAPTER VI - - LORD WOLDO AND LADY WOLDO
章 六年级 - - 主 - 和 女士 -

第六章——沃尔多勋爵和沃尔多夫人

[pɑːrt] [iː]
PART II
部分 二

第二部分

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] - - ['kɔːrnər] - [stoʊn]
CHAPTER VII - - CORNER - STONE
章 七 - - 角落 - 石头

第七章——基石

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] - - ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['elsi]
CHAPTER VIII - - DEALING WITH ELSIE
章 八 - - 处理 和 艾尔西

第八章——如何应对艾尔西

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] - -
CHAPTER IX - -
章 第九章 - -

第九章——

[ðə; ðiː] [fɜːrst] [naɪt]
THE FIRST NIGHT
这 第一的 夜晚

第一夜

['tʃæptər] [eks] - - ['ɪzəbel]
CHAPTER X - - ISABEL
章 X - - 伊莎贝尔

第十章——伊莎贝尔

[ðə; ði] [roʊl] - [kɔːl]
THE ROLL - CALL
这 卷 - 称呼

点名

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By Arnold Bennett
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑːrt]
PART
部分

部分

[aɪ]
I
我

我

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[aɪ] . [ðə; ði] [nuː] ['lɑːdʒɪŋ]
I . THE NEW LODGING
我 . 这 新的 住宿

一、新住所

[iː] .
II .
二 .

二、

[ˌmɑːrgə'riːt]
MARGUERITE
玛格丽特

玛格丽特

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['tʃɑːrwʊmən]
THE CHARWOMAN
这 女清洁工

女清洁工

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['lʌntʃən]
THE LUNCHEON
这 午餐

午餐

[viː] . [ðə; ði] [tiː]
V . **THE** **TEA**
V . 这 茶

五、茶

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['dɪnər]
THE **DINNER**
这 晚餐

晚餐

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['rʌptʃər]
THE **RUPTURE**
这 破裂

破裂

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]
INSPIRATION
灵感

灵感

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]
COMPETITION
竞赛

竞赛

[pɑːrt] [iː]
PART **II**
部分 二

第二部分

[aɪ] . [ðə; ði] ['traɪʌmf]
I . **THE** **TRIUMPH**
我 . 这 胜利

一、胜利

[iː] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [roʊl] - [kɔːl]
THE **ROLL** - **CALL**
这 卷 - 称呼

点名

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ɪn] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [[ˌtuːˈtuː]]
IN **THE** **MACHINE** **[** **2** **]**
在 这 机器 [2]

在机器中[2]

[ðə; ði] ['prɪti] ['leɪdi]
THE **PRETTY** **LADY**
这 漂亮的 女士

漂亮女士

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn] .
Chapter **1** **.**
章 1 .

第一章

[ðə; ði] [ˌprɑːməˈneɪd]
THE **PROMENADE**
这 长廊

长廊

['tʃæptər] [ˌtuːˈtuː] .
Chapter **2** **.**
章 2 .

第二章

[ðə; ði] ['paʊər]
THE **POWER**
这 力量

权力

['tʃæptər] [θriː] .
Chapter **3** **.**
章 3 .

第三章

[ðə; ði] [flæt]
THE **FLAT**
这 平坦的

公寓

['tʃæptər] [fɔːr] . ['kɑːnfɪdəns]
Chapter **4** **.** **CONFIDENCE**
章 4 . 信心

第四章 自信

['tʃæptər] [faɪv] . [ɔ'stend, 'ɔstend]
Chapter **5** **.** **OSTEND**
章 5 . 奥斯坦德

第五章 奥斯坦德

['tʃæptər] [sɪks] .
Chapter 6 .
章 6 .

第六章

[ðə; ði] ['ɔ:lbəni]
THE ALBANY
这 奥尔巴尼

奥尔巴尼

['tʃæptər] ['sɛvən] .
Chapter 7 .
章 7 .

第七章

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['empaɪər]
FOR THE EMPIRE
为了 这 帝国

为了帝国

['tʃæptər] [eɪt] . [bu:ts]
Chapter 8 . BOOTS
章 8 . 靴子

第八章 靴子

['tʃæptər] [naɪn] .
Chapter 9 .
章 9 .

第九章

[ðə; ði] [klʌb]
THE CLUB
这 俱乐部

俱乐部

['tʃæptər] - .
Chapter 10 .
章 - .

第十章

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n]
THE MISSION
这 使命

使命

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿诺德·贝内特的古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/3页

['tʃæptər] - .
Chapter 11 .
章 - .

第十一章

[ðə; ði] ['telɪgræm]
THE TELEGRAM
这 电报

《电讯报》

['tʃæptər] - . ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː]
Chapter 12 . RENDEZVOUS
章 - . 会合

第十二章 会合

['tʃæptər] - .
Chapter 13 .
章 - .

第十三章

[ɪn] [kə'mɪti]
IN COMMITTEE
在 委员会

委员会

['tʃæptər] - . [kwiːn]
Chapter 14 . QUEEN
章 - . 女王

第十四章 女王

['tʃæptər] - . ['iːvnɪŋ] [aʊt]
Chapter 15 . EVENING OUT
章 - . 晚上 出去

第十五章 外出

['tʃæptər] - [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn]
Chapter 16 THE VIRGIN
章 - 这 处女

第十六章 处女

['tʃæptər] - . ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːn]
Chapter 17 . SUNDAY AFTERNOON
章 - . 星期日 下午

第十七章 星期日下午

['tʃæptər] - .
Chapter 18 .
章 - .

第十八章

[ðə; ði] ['mɪstɪk]
THE MYSTIC
这 神秘

神秘主义者

['tʃæptər] - .
Chapter 19 .
章 - .

第十九章

[ðə; ði] ['vɪzɪt]
THE VISIT
这 访问

访问

['tʃæptər] - . ['mæskɑ:t]
Chapter 20 . MASCOT
章 - . 吉祥物

第二十章 吉祥物

['tʃæptər] - .
Chapter 21 .
章 - .

第21章

[ðə; ði] [li:v] - [treɪn]
THE LEAVE - TRAIN
这 离开 - 火车

离开列车

[[sɪks]] ['tʃæptər] - .
[6] Chapter 22 .
[6] 章 - .

[6] 第22章。

['getɪŋ] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔ:r]
GETTING ON WITH THE WAR
获得 在 和 这 战争

继续战争

['tʃæptər] - .
Chapter 23 .
章 - .

第23章

[ðə; ði] [kɔ:l]
THE CALL
这 称呼

召唤

['tʃæptər] - .
Chapter 24 .
章 - .

第24章

[ðə; ði] ['soʊldʒər]
THE SOLDIER
这 士兵

士兵

['tʃæptər] - .
Chapter 25 .
章 - .

第25章

[ðə; ði] [rɪŋ]
THE RING
这 戒指

午夜凶铃

['tʃæptər] - .
Chapter 26 .
章 - .

第二十六章

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn]
THE RETURN
这 返回

回归

['tʃæptər] - .
Chapter 27 .
章 - .

第27章

[ðə; ði] [klaɪd]
THE CLYDE
这 克莱德

克莱德河

['tʃæptər] - . [sə'ləumi]
Chapter 28 . SALOME
章 - . 莎乐美

第二十八章 莎乐美

['tʃæptər] - .
Chapter 29 .
章 - .

第29章

[ðə; ði] [stri:ts]
THE STREETS
这 街道

街道

['tʃæptər] - .
Chapter 30 .
章 - .

第三十章

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ɑ:rm]
THE CHILD'S ARM
这 孩子的 手臂

孩子的手臂

['tʃæptər] - . " ['roʊmæns]
Chapter 31 . " ROMANCE
章 - . " 浪漫

第三十一章 “爱情”

" ['tʃæptər] - .
" Chapter 32 .
" 章 - .

“第32章

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['breɪdɪŋ]
BRAIDING
编织

编织

['tʃæptər] - .
Chapter 33 .
章 - .

第33章

[ðə; ði] [ru:f]
THE ROOF
这 屋顶

屋顶

['tʃæptər] - .
Chapter 34 .
章 - .

第34章

[ɪn] [ðə; ði] ['bu:dwɑ:r]
IN THE BOUDOIR
在 这 闺房

在闺房里

['tʃæptər] - . [kwi:n] [ded]
Chapter 35 . QUEEN DEAD
章 - . 女王 死的

第三十五章 女王驾崩

['tʃæptər] - .
Chapter 36 .
章 - .

第36章

[kə'læps]
COLLAPSE
坍塌

坍塌

['tʃæptər] - .
Chapter 37 .
章 - .

第37章

[ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['paʊɜ-z]
THE INVISIBLE POWERS
这 无形的 权力

无形的力量

['tʃæptər] - .
Chapter 38 .
章 - .

第38章

[ðə; ði] ['vɪktəri]
THE VICTORY
这 胜利

胜利

['tʃæptər] - .
Chapter 39 .
章 - .

第39章

['aɪdl]
IDYLL
牧歌

牧歌

['tʃæptər] - .
Chapter 40 .
章 - .

第40章

[ðə; ði] ['wɪndoʊ]
THE WINDOW
这 窗户

窗户

['tʃæptər] - .
Chapter 41 .
章 - .

第四十一章

[ðə; ði] ['envɔɪ]
THE ENVOY
这 使者

使节

[ðə; ði] ['ɔθɚz] [krɑ:ft]
THE AUTHOR'S CRAFT
这 作者的 工艺

作者的技艺

[baɪ]['ɑ:rnəld] ['benɪt]
By Arnold Bennett
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑ:rt] [aɪ] .
PART I .
部分 我 .

第一部分。

['si:ɪŋ] [laɪf]
SEEING LIFE
看到 生活

感受生活

[pɑ:rt] [i:] .
PART II .
部分 二 .

第二部分。

['raɪtɪŋ] ['nɑ:vəlz]
WRITING NOVELS
写作 小说

小说写作

[pɑ:rt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PART III .
部分 三、 .

第三部分

['raɪtɪŋ] [pleɪz]
WRITING PLAYS
写作 演出

剧本创作

[pɑːrt] [ˌaɪ ˈviː] .

PART	IV	.
部分	第四	.

第四部分

[ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk]

THE	ARTIST	AND	THE	PUBLIC
这	艺术家	和	这	民众

艺术家与公众

['mɪstər] . -

MR	.	PROHACK
先生	.	-

普罗哈克先生

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]

CHAPTER
章

章

[aɪ]

I
我

我

[ðə; ði] [nuː] [pʊr]

THE	NEW	POOR
这	新的	贫穷的

新穷人

[iː]

II
二

二

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ded]

FROM	THE	DEAD
从	这	死的

来自死者

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]

III
三、

三

[ðə; ði] [lɔː]

THE	LAW
这	法律

法律

[ˌaɪ ˈviː]

IV
第四

第四

[iːvz] ['hedeɪk]
EVE'S **HEADACHE**
夏娃的 头痛

夏娃的头痛

[viː]
V
V

V

['tʃɑːrli]
CHARLIE
查理

查理

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

六

['sɪsi]
SISSIE
西西

茜茜

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [kwæk]
THE **SYMPATHETIC** **QUACK**
这 交感神经 嘎嘎

同情的庸医

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
VIII
八

第八

- ['bɪznəs]
SISSIE'S **BUSINESS**
- 商业

茜茜的生意

[ˌaɪ'ɛks]
IX
第九章

第九章

[kə'lɪʒ(ə)n]
COLLISION
碰撞

碰撞

[eks]
X
X

X

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['aɪdlnəs]
THE **THEORY** **OF** **IDLENESS**
这 理论 的 懒惰

懒惰理论

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
XI
十一

十一

[ˌnʊrəsˈθiːniə] [kjʊr]
NEURASTHENIA **CURED**
神经衰弱 治愈

神经衰弱症治愈

[ˌɛksˌaɪˈaɪ]
XII
十二

十二

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈaɪdlnəs]
THE **PRACTICE** **OF** **IDLENESS**
这 实践 的 懒惰

懒惰的实践

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
XIII
十三

十三

[ˈfɜːrðər] [ˈaɪdlnəs]
FURTHER **IDLENESS**
更远 懒惰

进一步的闲散

[ˌɛksˌaɪˈviː]
XIV
十四

十四

[end] [ʌv; əv][æn; ən][ˈaɪd(ə)l] [deɪ]
END **OF** **AN** **IDLE** **DAY**
结尾 的 一个 闲置的 天

闲散的一天结束了

[ˈɛksˈviː]
XV
十五

十五

[ðə; ði] [ˈhevi] [ˈfɑːðər]
THE **HEAVY** **FATHER**
这 重的 父亲

沉重的父亲

[ˌɛksˈviːˈaɪ]
XVI
十六

十六

[trænsˈfɜːr] [ʌv; əv][ˈmimi,ˈmiːmi]
TRANSFER **OF** **MIMI**
转移 的 咪咪

MIMI的转移

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

['roʊmæns]
ROMANCE
浪漫

浪漫

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[ə; eɪ] ['hoʊmləs] [naɪt]
A **HOMELESS** **NIGHT**
一个 无家可归者 夜晚

无家可归之夜

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
XIX
十九

十九世纪

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n]
THE **RECEPTION**
这 接待

招待会

['eks 'eks]
XX
xx

XX

[ðə; ði] ['saɪlənt] ['taʊər]
THE **SILENT** **TOWER**
这 沉默的 塔

寂静之塔

[ˌɛks'ɛks'aɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[iːvz] ['mɑːrtərdəm]
EVE'S **MARTYRDOM**
夏娃的 殉道

夏娃的殉难

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
XXII
二十二

二十二

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

- ['traɪʌmf]
PROHACK'S **TRIUMPH**
- 胜利

PROHACK 的胜利

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði] [jɑːt]
THE YACHT
这 游艇

游艇

['helən]
HELEN
海伦

海伦

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] [hænd]
WITH THE HIGH HAND
和 这 高的 手

以高姿态

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By Arnold Bennett
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] - - [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪdl]
CHAPTER I - - BEGINNING OF THE IDYLL
章 我 - - 开始 的 这 牧歌

第一章——田园诗的开端

['tʃæptər] [iː] - - [æn; ən] [ə'fer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntɪz]
CHAPTER II - - AN AFFAIR OF THE SEVENTIES
章 二 - - 一个 事务 的 这 七十年代

第二章——七十年代的一段往事

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] - - ['mæriŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['mʌðər]
CHAPTER III - - MARRYING OFF A MOTHER
章 三、 - - 结婚 离开 一个 母亲

第三章——母亲的婚姻

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] - - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tiː]
CHAPTER IV - - INVITATION TO TEA
章 第四 - - 邀请 到 茶

第四章——茶会邀请

['tʃæptər] [viː] - - [ə; eɪ] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n]
CHAPTER V - - A SALUTATION
章 V - - 一个 问候

第五章——致辞

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] - - ['mɪsɪz] .
CHAPTER VI - - MRS .
章 六年级 - - 太太 .

第六章——夫人

[bʌts] [dɪ'pɑːrtʃər]
BUTT'S DEPARTURE
屁股 离开

巴特的离职

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] - - [ðə; ði] [nuː] [kʊk]
CHAPTER VII - - THE NEW COOK
章 七 - - 这 新的 厨师

第七章——新厨师

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] - - ['ɑːmlət]
CHAPTER VIII - - OMELETTE
章 八 - - 煎蛋卷

第八章——煎蛋卷

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] - - [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ]
CHAPTER IX - - A GREAT CHANGE
章 第九章 - - 一个 伟大的 改变

第九章——巨变

['tʃæptər] [eks] - - [ə; eɪ] [kɔːl]
CHAPTER X - - A CALL
章 X - - 一个 称呼

第十章——一个呼唤

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - - [əˈnʌðər] [kɔːl]
CHAPTER XI - - ANOTHER CALL
章 十一 - - 其他 称呼

第十一章——另一次召唤

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] - - ['brekfəst]
CHAPTER XII - - BREAKFAST
章 十二 - - 早餐

第十二章——早餐

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] - - [ðə; ði] [wɜːrld]
CHAPTER XIII - - THE WORLD
章 十三 - - 这 世界

第十三章——世界

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] - - [sɔːŋ] , [siːn] [ænd; ənd] [dæns]
CHAPTER XIV - - SONG , SCENE AND DANCE
章 十四 - - 歌曲 , 场景 和 舞蹈

第十四章——歌舞

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] - - [ðə; ði] [gɪft]
CHAPTER XV - - THE GIFT
章 十五 - - 这 礼物

第十五章——礼物

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] - -
CHAPTER XVI - -
章 十六 - -

第十六章

[ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪˈzʌlt]
THE HALL AND ITS RESULT
这 大厅 和 它是 结果

大厅及其结果

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] - - [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] [ˌmækiəˈveli]
CHAPTER XVII - - DESCENDANTS OF MACHIAVELLI
章 十七 - - 后代 的 马基雅维利

第十七章——马基雅维利的后裔

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] - - [ʃɪˈkeɪn]
CHAPTER XVIII - - CHICANE
章 十八 - - 弯道

第十八章——弯道

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] - - [ðə; ði] ['tɔːsɪŋ]
CHAPTER XIX - - THE TOSSING
章 十九 - - 这 抛掷

第十九章——抛掷

['tʃæptər] ['eks 'eks] - -
CHAPTER **XX** **-** **-**
章 xx - -

第二十章——

[ðə; ði] ['flɪtɪŋ]
THE **FLITTING**
这 飞掠

飞掠

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] - - [ʃɪp] [ænd; ənd] ['oʊʃ(ə)n]
CHAPTER **XXI** **-** **-** **SHIP** **AND** **OCEAN**
章 二十一 - - 船 和 海洋

第二十一章——船舶与海洋

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] - - [kən'feʃənl]
CHAPTER **XXII** **-** **-** **CONFESSIONAL**
章 二十二 - - 忏悔

第二十二章——忏悔录

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] - - [nɑːk'tɜːrn(ə)l]
CHAPTER **XXIII** **-** **-** **NOCTURNAL**
章 二十三 - - 夜

第二十三章——夜行

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] - - ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪdi] [hoʊm]
CHAPTER **XXIV** **-** **-** **SEEING** **A** **LADY** **HOME**
章 二十四 - - 看到 一个 女士 家

第二十四章——拜访一位女士

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] - - ['gɜːrlɪʃ] ['kɔnfidənsiz]
CHAPTER **XXV** **-** **-** **GIRLISH** **CONFIDENCES**
章 25 - - 少女 秘密

第二十五章——少女的秘密

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] - - [ðə; ði] ['kɑːnsərt]
CHAPTER **XXVI** **-** **-** **THE** **CONCERT**
章 26 - - 这 音乐会

第二十六章——音乐会

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] - - [ˌʌn'nɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['nɑːtɪŋ]
CHAPTER **XXVII** **-** **-** **UNKNOTTING** **AND** **KNOTTING**
章 xxvii - - 解开绳结 和 打结

第二十七章——解结与打结

[ðə; ði]['hjuːmən] [mə'ʃiːn]
THE **HUMAN** **MACHINE**
这 人类 机器

人类机器

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['teɪkɪŋ] [wʌn'self] [fɔːr; fər] ['græntɪd]
TAKING **ONESELF** **FOR** **GRANTED**
采取 自己 为了 的确

把自己的付出视为理所当然

['æmə,tʃɜ˞:z, 'æmə,tɜ˞:z] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]

AMATEURS	IN	THE	ART	OF	LIVING
业余爱好者	在	这	艺术	的	活的

生活艺术业余爱好者

[ðə; ði] [breɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] - [æt; ət] - [lɑ:rdʒ]

THE	BRAIN	AS	A	GENTLEMAN	-	AT	-	LARGE
这	脑	作为	一个	绅士	-	在	-	大的

大脑如同一位绅士

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['præktɪk(ə)l] [step]

THE	FIRST	PRACTICAL	STEP
这	第一的	实际的	步

第一个实际步骤

['hæbɪt] - ['fɔ:miŋ] [baɪ] [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n]

HABIT	-	FORMING	BY	CONCENTRATION
习惯	-	成型	经过	专注

通过集中注意力养成习惯

[lɔ:rd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['nɑ:dl]

LORD	OVER	THE	NODDLE
主	超过	这	面条

面条之王

[wʌt] - ['lɪvɪŋ] - ['tʃi:fli] [ɪz]

WHAT	'	LIVING	'	CHIEFLY	IS
什么	-	活的	-	主要	是

“活着的”首席是什么

[ðə; ði] ['deɪli] ['frɪkʃ(ə)n]

THE	DAILY	FRICTION
这	日常的	摩擦

每日摩擦

- ['faɪər] ! -

'	FIRE	!	'
-	火	!	-

'火！ '

['mɪstʃɪvəsli] [ˌəʊvə'wɜ:kɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

MISCHIEVOUSLY	OVERWORKING	IT
顽皮地	过度劳累	它

故意过度使用它

[æn; ən] ['ɪntərlu:d]

AN	INTERLUDE
一个	插曲

插曲

[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [laɪf]

AN	INTEREST	IN	LIFE
一个	兴趣	在	生活

对生活的兴趣

[sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljər]

SUCCESS	AND	FAILURE
成功	和	失败

成功与失败

[ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt]

A	MAN	AND	HIS	ENVIRONMENT
一个	男人	和	他的	环境

人与环境

[el] . [es] . [diː] .
L . **S** . **D** .
L . S . D .

LSD

['riːz(ə)n] , ['riːz(ə)n] !
REASON , **REASON** **!**
原因 , 原因 !

理智！理智！

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [lʌv]
THE **PRICE** **OF** **LOVE**
这 价格 的 爱

爱的代价

[ə; eɪ] [teɪl]
A **TALE**
一个 故事

一个故事

[baɪ]['ɑːrnəld] Bennett1914
By **Arnold** **Bennett1914**
经过 阿诺德 Bennett1914

作者：阿诺德·贝内特，1914年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs]
MONEY **IN** **THE** **HOUSE**
钱 在 这 房子

家里的钱

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['luːɪs] - [dɪ'skʌvəri]
LOUIS **'** **DISCOVERY**
路易斯 - 发现

路易斯的发现

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [fiːst]
THE **FEAST**
这 盛宴

盛宴

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ɪn] [ðə; ði] [naɪt]
IN **THE** **NIGHT**
在 这 夜晚

在夜里

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
NEWS **OF** **THE** **NIGHT**
消息 的 这 夜晚

夜间新闻

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['θɪərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θeft]
THEORIES **OF** **THE** **THEFT**
理论 的 这 盗窃

盗窃理论

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['sɪnəmə]
THE **CINEMA**
这 电影

电影院

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[end] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ]
END **AND** **BEGINNING**
结尾 和 开始

结束与开始

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['mærid] ['wʊmən]
THE **MARRIED** **WOMAN**
这 已婚 女士

已婚妇女

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ðə; ði] ['kæzəm]
THE **CHASM**
这 深渊

深渊

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['dʒuːliənz] ['dɑːkjumənt]
JULIAN'S **DOCUMENT**
朱利安的 文档

朱利安的文件

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['rʌnəweɪ] ['hɔːrsɪz]
RUNAWAY **HORSES**
逃跑 马匹

脱缰的马

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ded] - [lɑːk]
DEAD **-** **LOCK**
死的 - 锁

僵局

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt]
THE **MARKET**
这 市场

市场

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [tʃeɪndʒd] [mæn]
THE **CHANGED** **MAN**
这 已更改 男人

变了的人

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] ['letər]
THE **LETTER**
这 信

信

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ɪn] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri]
IN **THE** **MONASTERY**
在 这 修道院

在修道院里

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

- [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjər]
TAMS'S **STRANGE** **BEHAVIOUR**
- 奇怪的 行为

塔姆斯的奇怪行为

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['reɪtʃəl] [ænd; ənd]['mɪstər] .
RACHEL **AND** **MR** **.**
瑞秋 和 先生 .

瑞秋和先生

-
HORROCLEAVE
-

恐怖利刃

[ðə; ði] [kɑːrd]
THE **CARD**
这 卡片

卡片

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ðə; ði] [dæns] ['sɛvən]
I **.** **THE** **DANCE** **7**
我 . 这 舞蹈 7

一、舞蹈 7

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] - [haʊs] -
THE **WIDOW** **HULLINS'S** **HOUSE** **27**
这 寡妇 - 房子 -

赫林斯寡妇的房子 27

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [pæn'teknɪkən] -
THE **PANTECHNICON** **48**
这 泛技术 -

PANTECHNICON 48

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['rekɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪf] -
WRECKING **OF** **A** **LIFE** **71**
破坏 的 一个 生活 -

人生毁灭 71

[viː] . [ðə; ði] ['mɜːrkəntiːl] [mə'riːn] -
V **.** **THE** **MERCANTILE** **MARINE** **89**
V . 这 商业 海洋 -

五、商船队 89

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[hɪz; ɪz] ['bɜːrgləri] -
HIS **BURGLARY** **112**
他的 入室盗窃 -

他的入室盗窃 112

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] ['reskjuːər] [ʌv; əv] [deɪmz] -
THE **RESCUER** **OF** **DAMES** **132**
这 救援人员 的 女士们 -

拯救女士 132

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪgwɑːm] -
RAISING **A** **WIGWAM** **153**
提高 一个 圆锥形帐篷 -

搭建印第安帐篷 153

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] [greɪt] ['nu:zpeɪpər] [wɔ:r] -
THE **GREAT** **NEWSPAPER** **WAR** **177**
这 伟大的 报纸 战争 -

伟大的报纸战争 177

[eks] . [hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] -
X **.** **HIS** **INFAMY** **196**
X . 他的 骂名 -

X. 他的恶名 196

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ɪn] [ðə; ði] [ælps] -
IN **THE** **ALPS** **218**
在 这 阿尔卑斯山 -

在阿尔卑斯山 218

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [su'pri:m] ['ɑ:nər] -
THE **SUPREME** **HONOUR** **240**
这 最高 荣誉 -

至高荣誉 240

[ðə; ði] ['mætədɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [taʊnz]
THE **MATADOR** **OF** **THE** **FIVE** **TOWNS**
这 斗牛士 的 这 五 城镇

五镇斗牛士

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔ:riz]
And **Other** **Stories**
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ] ['ɑ:rnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['trædʒɪk]
TRAGIC
悲惨

悲惨

[ðə; ði] ['mætədɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [taʊnz]
THE **MATADOR** **OF** **THE** **FIVE** **TOWNS**
这 斗牛士 的 这 五 城镇

五镇斗牛士

['mimi,'mi:mi]
MIMI
咪咪

咪咪

[ðə; ði] [su'pri:m] [ɪ'lu:ʒ(ə)n]
THE SUPREME ILLUSION
这 最高 错觉

至高幻觉

[ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪ]
THE LETTER AND THE LIE
这 信 和 这 说谎

信与谎言

[ðə; ði] [glɪmps]
THE GLIMPSE
这 一瞥

惊鸿一瞥

['frɑ:lɪk]
FROLIC
嬉戏

嬉戏

[dʒɑ:k] - [æt; ət] - [ə; eɪ] - ['ventʃər]
JOCK - AT - A - VENTURE
运动健将 - 在 - 一个 - 风险投资

冒险中的运动员

[ðə; ði]['herouɪzəm][ʌv; əv] ['tɔməs] ['tʃædwɪk]
THE HEROISM OF THOMAS CHADWICK
这 英雄主义 的 托马斯 查德威克

托马斯·查德威克的英雄事迹

['ʌndər] [ðə; ði] [klɑ:k]
UNDER THE CLOCK
在下面 这 钟

在时钟之下

[θri:] ['ɛpɪˌsoʊdz] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['mɪstər] ['kaʊlɪʃɔ:] , ['dentɪst]
THREE EPISODES IN THE LIFE OF MR COWLISHAW , DENTIST
三 剧集 在 这 生活 的 先生 考利肖 , 牙医

牙医考利肖先生的三段人生故事

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [treɪn]
CATCHING THE TRAIN
捕捉 这 火车

赶火车

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bælkəni]
THE WIDOW OF THE BALCONY
这 寡妇 的 这 阳台

阳台上的寡妇

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd]['kju:pɪd]
THE CAT AND CUPID
这 猫 和 丘比特

猫与丘比特

[ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] - ['telər]
THE FORTUNE - TELLER
这 财富 - 出纳员

算命先生

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɔːst] ['ʌŋk(ə)l]
THE LONG - LOST UNCLE
这 长的 - 丢失的 叔叔

失散多年的叔叔

[ðə; ði] [taɪt] [hænd]
THE TIGHT HAND
这 紧的 手

紧手

[waɪ] [ðə; ði] [klɑːk] [stɑːpt]
WHY THE CLOCK STOPPED
为什么 这 钟 停止

时钟为何停止?

[hɑːt] [pə'tetoz]
HOT POTATOES
热的 土豆

烫手山芋

[hæf] - [ə; eɪ] - ['sɑːvrɪn]
HALF - A - SOVEREIGN
一半 - 一个 - 主权

半个主权

[ðə; ði] [bluː] [suːt]
THE BLUE SUIT
这 蓝色的 套装

蓝色西装

[ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi]
THE TIGER AND THE BABY
这 老虎 和 这 婴儿

老虎和婴儿

[ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər]
THE REVOLVER
这 左轮手枪

左轮手枪

[æn; ən] [ˌʌn'fer] [əd'væntɪdʒ]
AN UNFAIR ADVANTAGE
一个 不公平 优势

不公平的优势

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [taʊnz]
TALES OF THE FIVE TOWNS
故事 的 这 五 城镇

五镇传说

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By Arnold Bennett
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑːrt]
PART
部分

部分

[aɪ]
I
我

我

[æt; ət] [hoʊm]
AT **HOME**
在 家

在家里

[hɪz; ɪz] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] -
HIS **WORSHIP** **THE** **GOOSEDRIVER**
他的 崇拜 这 -

他的鹅夫

[ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [juːθ]
THE **ELIXIR** **OF** **YOUTH**
这 灵药 的 青年

青春灵药

['meri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] [hænd]
MARY **WITH** **THE** **HIGH** **HAND**
玛丽 和 这 高的 手

玛丽高高在上

[ðə; ði] [dɔːg]
THE **DOG**
这 狗

狗

[ə; eɪ] [fjuːd]
A **FEUD**
一个 世仇

世仇

['fæntəm]
PHANTOM
幻影

幻影

['tɪdi] - ['fɒl] - [ˌel oʊ 'el]
TIDDY **-** **FOL** **-** **LOL**
乳房 - 福尔 - 哈哈

TIDDY-FOL-LOL

[ðə; ði] ['ɪdiət]
THE **IDIOT**
这 笨蛋

白痴

[pɑːrt] [iː]
PART **II**
部分 三

第二部分

['brɔːd]
ABROAD
国外

国外

[ðə; ði] [hʌŋ'geriən] ['ræpsədi]
THE **HUNGARIAN** **RHAPSODY**
这 匈牙利 狂想曲

匈牙利狂想曲

[ðə; ði] ['sɪstər] -

THE	SISTERS	QITA
这	姐妹	-

姐妹们

['nɑ:ktɜ:rn] [æt; ət][ðə; ði][mə'dʒestɪk]

NOCTURNE	AT	THE	MAJESTIC
夜曲	在	这	雄伟

雄伟夜曲

['klæris,klə'ri:s][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:təm] ['kɑ:nsərts]

CLARICE	OF	THE	AUTUMN	CONCERTS
克拉丽丝	的	这	秋天	音乐会

秋季音乐会的克拉丽丝

[ə; eɪ] ['letər] [hoʊm]

A	LETTER	HOME
一个	信	家

一封家书

[ðə; ði] [pleɪn] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]

THE	PLAIN	MAN	AND	HIS	WIFE
这	清楚的	男人	和	他的	妻子

平凡的男人和他的妻子

[baɪ]['ɑ:rnəld] ['benɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [pleɪn] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]

THE	PLAIN	MAN	AND	HIS	WIFE
这	清楚的	男人	和	他的	妻子

平凡的男人和他的妻子

[aɪ] - [ɔ:l] [mi:nz] [ænd; ənd][noʊ] [end]

I	-	ALL	MEANS	AND	NO	END
我	-	全部	方法	和	不	结尾

我——不择手段，永无止境

[i:] - [ðə; ði] [teɪst] [fɔ:r; fər] ['pleʒər]

II	-	THE	TASTE	FOR	PLEASURE
二	-	这	品尝	为了	乐趣

二、对享乐的追求

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] - [ðə; ði] [rɪsks] [ʌv; əv] [laɪf]

III	-	THE	RISKS	OF	LIFE
三、	-	这	风险	的	生活

三、生命风险

[ˌaɪ 'vi:] - [ɪn][hɜ:r; hər] [pleɪs]

IV	-	IN	HER	PLACE
第四	-	在	她	地方

第四章 - 代替她

[ˌli(:)ə'nɔ:rə]

LEONORA
莱昂诺拉

莱昂诺拉

[ə; eɪ]['nɑːv(ə)l]
A **NOVEL**
一个 小说

小说

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [æt; ət] -
I **.** **THE** **HOUSEHOLD** **AT** **HILLPORT**
我 . 这 家庭 在 -

一、希尔波特家

[iː] .
II **.**
二 .

二、

['miːʃæk] [ænd; ənd] ['hænə]
MESHACH **AND** **HANNAH**
梅沙克 和 汉娜

米沙克和汉娜

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [kɔːl]
THE **CALL**
这 称呼

召唤

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[æn; ən] ['ɪntɪməsi]
AN **INTIMACY**
一个 亲密关系

亲密关系

[viː] . [ðə; ði] [tʃæns]
V **.** **THE** **CHANCE**
V . 这 机会

五、机会

['vaɪ, 'viː] . ['kɑːmɪk] ['ɑːprə]
VI **.** **COMIC** **OPERA**
六年级 . 漫画 歌剧

六、喜歌剧

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] [dɪˈpɑːrtʃər]
THE **DEPARTURE**
这 离开

启程

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [dæns]
THE **DANCE**
这 舞蹈

舞蹈

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli]
A **DEATH** **IN** **THE** **FAMILY**
一个 死亡 在 这 家庭

家中有人去世

[eks] . [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn]
X **.** **IN** **THE** **GARDEN**
X . 在 这 花园

X. 在花园里

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] [rɪˈfjuːz(ə)l]
THE **REFUSAL**
这 拒绝

拒绝

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ɪn] ['lʌndən]
IN **LONDON**
在 伦敦

在伦敦

['lɪtərəri] [teɪst]
LITERARY **TASTE**
文学 品尝

文学品味

[haʊ] [tuː; tə] [fɔːrm] [ˌaɪ 'tiː]
How **To** **Form** **It**
如何 到 形式 它

如何形成它

[baɪ] ['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ðə; ði] [eɪm] [wʌn]
THE AIM 1
这 目的 1

目标 1

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER II
章 二

第二章

[jʊr; jər] [pər'tɪkjələr] [keɪs] [naɪn]
YOUR PARTICULAR CASE 9
你的 特别的 案件 9

您的具体案例 9

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[waɪ] [ə; eɪ] ['klæsɪk] [ɪz][ə; eɪ] ['klæsɪk] -
WHY A CLASSIC IS A CLASSIC 18
为什么 一个 经典的 是 一个 经典的 -

经典为何能成为经典 18

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[wer] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] -
WHERE TO BEGIN 26
在哪里 到 开始 -

从哪里开始 26

[[ˌpi: 'dʒi:]['vaɪ, 'vi:]]
[pg vi]
[页 六]

[第 vi 页]

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V

第五章

[haʊ] [tu:; tə] [ri:d] [ə; eɪ] ['klæsɪk] -
HOW TO READ A CLASSIC 34
如何 到 读 一个 经典的 -

如何阅读经典作品 34

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [staɪl] -
THE QUESTION OF STYLE 43
这 问题 的 风格 -

风格问题 43

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔːθər] -
WRESTLING WITH AN AUTHOR 59
摔角 和 一个 作者 -

与作者的较量 59

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['sɪstəm] [ɪn] ['riːdɪŋ] -
SYSTEM IN READING 68
系统 在 阅读 -

阅读系统 68

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[vɜːrs] -
VERSE 76
诗 -

第76节

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[brɔːd] ['kaunsəlz] -
BROAD COUNSELS 91
广阔 律师 -

博德律师 91

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌviːˌaɪ'aɪ]]
[pg vii]
[页 七]

[第 vii 页]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['laɪbreri] :
AN ENGLISH LIBRARY :
一个 英语 图书馆 :

英文图书馆:

['pɪriəd]
PERIOD
时期

时期

[aɪ] -
I **99**
我 -

我 99

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['laɪbreri] :
AN **ENGLISH** **LIBRARY** **:**
一个 英语 图书馆 :

英文图书馆:

['pɪriəd] [i:] -
PERIOD **II** **108**
时期 二 -

第二时期 108

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['laɪbreri] :
AN **ENGLISH** **LIBRARY** **:**
一个 英语 图书馆 :

英文图书馆:

['pɪriəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] -
PERIOD **III** **114**
时期 三、 -

第三时期 114

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

['ment(ə)l] ['stɑ:kteɪkɪŋ] -
MENTAL **STOCKTAKING** **127**
精神的 盘点 -

心理盘点 127

[ðə; ði] ['laɪənz] [ʃer]
THE **LION'S** **SHARE**
这 狮子的 分享

狮子的份额

[baɪ]['ɑ:rnəld] Bennett1916
By **Arnold** **Bennett1916**
经过 阿诺德 Bennett1916

作者：阿诺德·贝内特，1916年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[wʌn] . [mɪs] ['ɪnˌgeɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] YACHT2 .

1	.	MISS	INGATE	,	AND	THE	YACHT2	.
1	.	错过	英盖特	,	和	这	YACHT2	.

1. 英格特小姐和游艇2.

[ðə; ði] ['θiːfs] [plæn] WRECKED3 .

THE	THIEF'S	PLAN	WRECKED3	.
这	小偷的	计划	WRECKED3	.

窃贼的计划失败了3.

[ðə; ði] LEGACY4 .

THE	LEGACY4	.
这	LEGACY4	.

遗产4。

['mɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

FOULGER5 .

FOULGER5	.
FOULGER5	.

FOULGER5。

[ðə; ði] [ded] HAND6 .

THE	DEAD	HAND6	.
这	死的	HAND6	.

死手6.

[ðə; ði] [jʌŋ] WIDOW7 .

THE	YOUNG	WIDOW7	.
这	年轻的	WIDOW7	.

年轻的寡妇7.

[ðə; ði] ['sɪgəret] GIRL8 .

THE	CIGARETTE	GIRL8	.
这	卷烟	GIRL8	.

香烟女孩8。

[ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪdoʊhʊd]

EXPLOITATION	OF	WIDOWHOOD
开发	的	丧偶

利用寡妇身份

[naɪn] . [laɪf] [ɪn] PARIS10 .

9	.	LIFE	IN	PARIS10	.
9	.	生活	在	PARIS10	.

9.巴黎生活10.

['fænsi] DRESS11 .

FANCY	DRESS11	.
想要	DRESS11	.

奇装异服11.

[ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] REFUGEE12 .

A	POLITICAL	REFUGEE12	.
一个	政治的	REFUGEE12	.

政治难民12.

['wɪdoʊhʊd] [ɪn] [ðə; ði] STUDIO13 .

WIDOWHOOD	IN	THE	STUDIO13	.
丧偶	在	这	STUDIO13	.

工作室里的丧偶13。

[ðə; ði] SWOON14 .
THE **SWOON14** **.**
这 SWOON14 .

晕倒14。

[mɪs] ['ɪnˌgeɪt] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] DOOR15 .
MISS **INGATE** **POINTS** **OUT** **THE** **DOOR15** **.**
错过 英盖特 积分 出去 这 DOOR15 .

英盖特小姐在门外15。

[ðə; ði] [raɪt] BANK16 .
THE **RIGHT** **BANK16** **.**
这 正确的 BANK16 .

右岸16.

ROBES17 .
ROBES17 **.**
ROBES17 .

ROBES17。

SOIRÉE18 .
SOIRÉE18 **.**
SOIRÉE18 .

SOIRÉE18。

[ə; eɪ] DECISION19 .
A **DECISION19** **.**
一个 DECISION19 .

一项决定19。

[ðə; ði] BOUDOIR20 .
THE **BOUDOIR20** **.**
这 BOUDOIR20 .

闺房20。

['pædʒɪt] GARDENS21 .
PAGET **GARDENS21** **.**
佩吉特 GARDENS21 .

佩吉特花园21.

JANE22 .
JANE22 **.**
JANE22 .

1月22日

[ðə; ði] DETECTIVE23 .
THE **DETECTIVE23** **.**
这 DETECTIVE23 .

侦探23.

[ðə; ði] [bluː] CITY24 .
THE **BLUE** **CITY24** **.**
这 蓝色的 CITY24 .

蓝色之城24。

[ðə; ði] SPATTS25 .
THE **SPATTS25** **.**
这 SPATTS25 .

斯帕茨25。

[ðə; ði] MUTE26 .
THE **MUTE26** **.**
这 MUTE26 .

哑巴26。

NOCTURNE27 .
NOCTURNE27 .
NOCTURNE27 .

夜曲27。

[ɪn] [ðə; ði] GARDEN28 .
IN THE GARDEN28 .
在 这 GARDEN28 .

在花园里28.

ENCOUNTER29 .
ENCOUNTER29 .
ENCOUNTER29 .

遭遇29。

FLIGHT30 .
FLIGHT30 .
FLIGHT30 .

航班30。

ARIADNE31 .
ARIADNE31 .
ARIADNE31 .

ARIADNE31。

[ðə; ði] NOSTRUM32 .
THE NOSTRUM32 .
这 NOSTRUM32 .

秘方32。

[baɪ] [ðə; ði] BINNACLE33 .
BY THE BINNACLE33 .
经过 这 BINNACLE33 .

由 Binnacle33 提供。

[ˌɑː.gwɪ'lɑːrz] ['dʌb(ə)l] LIFE34 .
AGUILAR'S DOUBLE LIFE34 .
阿吉拉尔的 双倍的 LIFE34 .

阿吉拉尔的双重生活34。

[ðə; ði] [tæŋk] - ROOM35 .
THE TANK - ROOM35 .
这 坦克 - ROOM35 .

储罐室35。

[ðə; ði] [θɜːrd] [sɔːrt] [ʌv; əv] WOMAN36 .
THE THIRD SORT OF WOMAN36 .
这 第三 种类 的 WOMAN36 .

第三种女人36。

[ɪn] [ðə; ði] DINGHY37 .
IN THE DINGHY37 .
在 这 DINGHY37 .

在小艇上37.

AFLOAT38 .
AFLOAT38 .
AFLOAT38 .

AFLOAT38。

[ɪn] [ðə; ði] UNIVERSE39 .
IN THE UNIVERSE39 .
在 这 UNIVERSE39 .

在宇宙中39。

[ðə; ði] ['ɪmɪnənt] DRIVE40 .
THE **IMMINENT** **DRIVE40** **.**
这 迫在眉睫 DRIVE40 .

即将到来的驱动力40。

['dʒi:niəs] [æt; ət] BAY41 .
GENIUS **AT** **BAY41** **.**
天才 在 BAY41 .

天才在湾41。

[faɪ'nænʃ(ə)l] NEWS42 .
FINANCIAL **NEWS42** **.**
金融的 NEWS42 .

财经新闻42.

INTERVAL43 .
INTERVAL43 **.**
INTERVAL43 .

间隔43。

- .
ENTR'ACTE44 **.**
- .

ENTR'ACTE44。

[end] [ʌv; əv][ðə; ði] CONCERT45 .
END **OF** **THE** **CONCERT45** **.**
结尾 的 这 CONCERT45 .

音乐会结束45。

[streɪndʒ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] QUARREL46 .
STRANGE **RESULT** **OF** **A** **QUARREL46** **.**
奇怪的 结果 的 一个 QUARREL46 .

争吵的奇怪结果46。

[æn; ən] ['epɪlɔ:g]
AN **EPILOGUE**
一个 结语

尾声

[ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .
THE **FEAST** **OF** **ST** **.**
这 盛宴 的 英石 .

圣徒节

[frend]
FRIEND
朋友

朋友

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [bʊk]
A **Christmas** **Book**
一个 圣诞节 书

一本圣诞书

[baɪ]['ɑ:rnəld] Bennett1911
By **Arnold** **Bennett1911**
经过 阿诺德 Bennett1911

作者：阿诺德·贝内特 1911年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [fækt]
THE **FACT**
这 事实

事实

[ðə; ði] ['riːz(ə)n]
THE **REASON**
这 原因

原因

[ðə; ði] ['sɑːlstɪs] [ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl]
THE **SOLSTICE** **AND** **GOODWILL**
这 冬至 和 善意

冬至与善意

[ðə; ði] ['æpəzitnis] [ʌv; əv] ['krɪsməs]
THE **APPOSITENESS** **OF** **CHRISTMAS**
这 恰当性 的 圣诞节

圣诞节的对立性

[dɪ'fens] [ʌv; əv] ['fiːstɪŋ]
DEFENCE **OF** **FEASTING**
防御 的 盛宴

宴饮辩护

[tuː; tə] [ˌriː'vaɪtəlaɪz] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]
TO **REVITALIZE** **THE** **FESTIVAL**
到 恢复活力 这 节日

重振节日

[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [wʌn'self]
THE **GIFT** **OF** **ONESELF**
这 礼物 的 自己

自我馈赠

[ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
THE **FEAST** **OF** **ST** **.**
这 盛宴 的 英石 .

圣徒节

[frend]
FRIEND
朋友

朋友

[ðə; ði] [riˈækʃ(ə)n]
THE **REACTION**
这 反应

反应

[ɑːn][ðə; ði] [læst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
ON **THE** **LAST** **DAY** **OF** **THE** **YEAR**
在 这 最后的 天 的 这 年

在一年的最后一天

[jʊr; jər][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
YOUR **UNITED** **STATES**
你的 团结的 各州

你的美国

[imˈpreʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst]['vɪzɪt]
Impressions **Of** **A** **First** **Visit**
印象 的 一个 第一的 访问

初次参观的印象

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]
By **Arnold** **Bennett**
经过 阿诺德 贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [fræŋk] Craig1912
Illustrated **By** **Frank** **Craig1912**
插图 经过 坦率 Craig1912

插图作者：弗兰克·克雷格，1912年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ðə; ði] [fɜːrst] [naɪt]
I **.** **THE** **FIRST** **NIGHT**
我 . 这 第一的 夜晚

一、第一夜

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[striːts]
STREETS
街道

街道

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['kæpɪtl] [ænd; ənd] ['ʌðər] [saɪts]
THE **CAPITOL** **AND** **OTHER** **SITES**
这 国会大厦 和 其他 网站

国会大厦及其他地点

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[sʌm; səm] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz]
SOME **ORGANIZATIONS**
一些 组织

一些组织

[viː] . ['trænzɪt] [ænd; ənd] [hoʊ'tel]
V **.** **TRANSIT** **AND** **HOTELS**
V . 交通 和 酒店

五、过境和酒店

['vaɪ, 'viː] . [spɔːrt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θiːətər]
VI **.** **SPORT** **AND** **THE** **THEATER**
六年级 . 运动 和 这 剧院

六、体育与戏剧

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑ:rt]
EDUCATION AND ART
教育 和 艺术

教育与艺术

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

['sɪtəznz]
CITIZENS
公民

公民

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv] [fɪfθ] ['ævənu:] [in'spaiəz] ['i:v(ə)n] [ðoʊz] [ɑ:n] [fʊt]
THE GLORY OF FIFTH AVENUE INSPIRES EVEN THOSE ON FOOT
这 荣耀 的 第五 大街 鼓舞人心 甚至 那些 在 脚

第五大道的辉煌甚至能激励步行者。

[ˌdɪsem'bɑ:kɪŋ] [æt; ət] [nu:] [jɔ:k]
DISEMBARKING AT NEW YORK
下船 在 新的 约克

在纽约下船

[ðə; ði] [daʊn] - [taʊn] ['brɔ:dweɪ] [ʌv; əv] ['kraʊdɪd] [skaɪ] - ['skreɪpɚz]
THE DOWN - TOWN BROADWAY OF CROWDED SKY - SCRAPERS
这 向下 - 镇 百老汇 的 挤 天空 - 刮刀

市中心摩天大楼林立的百老汇

['brɔ:dweɪ] [ɑ:n] [ɪ'lekʃ(ə)n] [naɪt]
BROADWAY ON ELECTION NIGHT
百老汇 在 选举 夜晚

选举之夜的百老汇

[ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [kɜ:rb] ['mɑ:rkɪt]
A BUSY DAY ON THE CURB MARKET
一个 忙碌的 天 在 这 抑制 市场

路边市场热闹的一天

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [wɔ:l] [stri:t] ['kærəktər]
A WELL - KNOWN WALL STREET CHARACTER
一个 出色地 - 已知 墙 街道 特点

一位华尔街知名人物

[ðə; ði] [skaɪ] - ['skreɪpɚz] [ʌv; əv] ['loʊər] [nu:] [jɔ:k] [æt; ət] [naɪt]
THE SKY - SCRAPERS OF LOWER NEW YORK AT NIGHT
这 天空 - 刮刀 的 降低 新的 约克 在 夜晚

夜幕下的纽约下城摩天大楼

[ə; eɪ] ['wɪntər] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn] ['lɪŋkən] [pɑ:rk] , [ʃɪ'kɑ:goʊ]
A WINTER MORNING IN LINCOLN PARK , CHICAGO
一个 冬天 早晨 在 林肯 公园 , 芝加哥

芝加哥林肯公园的一个冬日清晨

[ə; eɪ] ['rɪvər] - [frʌnt] ['hɑ:rməni] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] — [ʃɪ'kɑ:goʊ]
A RIVER - FRONT HARMONY IN BLACK AND WHITE — CHICAGO
一个 河 - 正面 和谐 在 黑色的 和 白色的 — 芝加哥

黑白交织的河畔和谐——芝加哥

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪtl]
THE APPROACH TO THE CAPITOL
这 方法 到 这 国会大厦

通往国会大厦的路

[ɑːn] [ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː]
ON PENNSYLVANIA AVENUE
在 宾夕法尼亚州 大街

在宾夕法尼亚大道

[ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːrtɪkoʊ] — [ðə; ði] ['kæpɪtl]
ON THE STEPS OF THE PORTICO — THE CAPITOL
在 这 步骤 的 这 门廊 — 这 国会大厦

在国会大厦门廊的台阶上

['ʌndər] [ðə; ði] [greɪt] [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl]
UNDER THE GREAT DOME OF THE CAPITOL
在下面 这 伟大的 穹顶 的 这 国会大厦

在国会大厦的大圆顶之下

[ðə; ði] [ˌpraːmə'neɪd] — ['sɪti] [pɔɪnt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən]
THE PROMENADE — CITY POINT , BOSTON
这 长廊 — 城市 观点 , 波士顿

波士顿城市点长廊

[ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] [jɑːt] [klʌb] — [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrbər]
THE BOSTON YACHT CLUB — OVERLOOKING THE HARBOR
这 波士顿 游艇 俱乐部 — 俯瞰 这 港口

波士顿游艇俱乐部——俯瞰海港

[æt; ət] [mɔːrn] ['pɔːrɪŋ] ['kɔnfidənsiz] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['telɪfoʊn]
AT MORN POURING CONFIDENCES INTO HER TELEPHONE
在 早晨 浇注 秘密 进入 她 电话

清晨，她对着电话倾诉衷肠

['lʌntʃən] [ɪn] [ə; eɪ] [daʊn] - [taʊn] [klʌb]
LUNCHEON IN A DOWN - TOWN CLUB
午餐 在 一个 向下 - 镇 俱乐部

在市中心俱乐部享用午餐

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['flɔːrɪd] [sɔːŋ]
A YOUNG WOMAN WAS JUST FINISHING A FLORID SONG
一个 年轻的 女士 曾是 只是 精加工 一个 佛罗里达 歌曲

一位年轻女子刚刚唱完一首佛罗里达风格的歌

[əb'zɔːrbd] [ɪn] [ðæt] ['wʌndrəs] ['sætɪsfaɪɪŋ] ['hɑːbi]
ABSORBED IN THAT WONDROUS SATISFYING HOBBY
吸收 在 那 奇妙的 令人满意 爱好

沉浸于那奇妙而令人满足的爱好之中

[ɪn][ðə; ði] ['pɑːrlər] - [kɑːr]
IN THE PARLOR - CAR
在 这 客厅 - 车

在豪华轿车里

['brekfəst] [ɪn] [ruːt]
BREAKFAST EN ROUTE
早餐 EN 路线

途中早餐

[ɪn][ðə; ði] ['sʌbweɪ] [wʌn] [ɪn'kauntəz] [æn; ən] [ɪn'sɪstənt] , ['hʌrɪŋ] [striːm]
IN THE SUBWAY ONE ENCOUNTERS AN INSISTENT , HURRYING STREAM
在 这 地铁 一 遭遇 一个 坚持 , 匆忙 溪流

在地铁里，你会遇到一股持续不断的、匆匆而过的人流。

[ðə; ði] [stræp] - ['hængəz]

THE	STRAP	-	HANGERS
这	带子	-	衣架

吊带挂钩

[ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [ɑːn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [æt; ət] [naɪt] [ɑːr; ər] ['ɑːdli] [ə'sɔːrtɪd]

THE	PASSENGERS	ON	THE	ELEVATED	AT	NIGHT	ARE	ODDLY	ASSORTED
这	乘客	在	这	升高	在	夜晚	是	奇怪	各种各样的

夜间高架上的乘客形形色色，十分奇特。

[ðə; ði] ['restrɑːnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [hoʊ'tel] [ɪz][bʌt; bət] [wʌn] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ɪts] ['splendər]

THE	RESTAURANT	OF	A	GREAT	HOTEL	IS	BUT	ONE	FEATURE	OF	ITS	SPLENDOR
这	餐厅	的	一个	伟大的	酒店	是	但	一	特征	的	它是	辉煌

一家豪华酒店的餐厅只是其辉煌之处的一个方面。

[ðə; ði] [hɔːrs] - [ʃoʊz] [ɑːr; ər] ['wʌndrəs] [dɪ'spleɪz] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n]

THE	HORSE	-	SHOWS	ARE	WONDROUS	DISPLAYS	OF	FASHION
这	马	-	演出	是	奇妙的	显示器	的	时尚

马术表演是精彩绝伦的时尚展示。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪ'vent] ['ʃaːpənd] [ðə; ði] [er]

THE	SENSE	OF	A	MIGHTY	AND	CULMINATING	EVENT	SHARPENED	THE	AIR
这	感觉	的	一个	强大的	和	高潮	事件	锋利	这	空气

空气中弥漫着一场惊天动地的大事即将发生的氛围。

[ðə; ði] ['viktəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [fiːld]

THE	VICTORS	LEAVING	THE	FIELD
这	胜利者	离开	这	场地

胜利者离开赛场

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['bɪldɪŋz] — [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə]

UNIVERSITY	BUILDINGS	—	UNIVERSITY	OF	PENNSYLVANIA
大学	建筑物	—	大学	的	宾夕法尼亚州

宾夕法尼亚大学建筑群

['mɪtʃəl] ['taʊər] [ænd; ənd] ['hʌtʃɪnsən] ['kɑːmənz] — [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ]

MITCHELL	TOWER	AND	HUTCHINSON	COMMONS	—	UNIVERSITY	OF	CHICAGO
米切尔	塔	和	哈钦森	公共领域	—	大学	的	芝加哥

米切尔塔和哈钦森公共区——芝加哥大学

[pɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪli] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] [nuː] [jɔːk] ['wʊmən]

PART	OF	THE	DAILY	ROUND	OF	THE	INDOMITABLE	NEW	YORK	WOMAN
部分	的	这	日常的	圆形的	的	这	不屈不挠	新的	约克	女士

纽约不屈女性每日故事节选

[ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] [ˊpɒpjuləsnis] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [saɪd]

THE	ASTOUNDING	POPULOUSNESS	OF	THE	EAST	SIDE
这	惊人	人口密度	的	这	东方	边

东区惊人的受欢迎程度

['hjuːgəu]

HUGO
雨果

雨果

[ə; eɪ] [fæn'teɪʒə] [ɑːn] ['mɑːdərn] [θiːmz]

A	Fantasia	On	Modern	Themes
一个	幻想曲	在	现代的	主题

现代主题幻想曲

[baɪ] ['ɑːrnəld] ['benɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑ:rt]
PART
部分

部分

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [si:ld] [ru:mz; rʊmz]
THE **SEALED** **ROOMS**
这 密封 房间

密室

[aɪ] . [ðə; ði] [doʊm]
I **.** **THE** **DOME**
我 . 这 穹顶

一、穹顶

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt]
THE **ESTABLISHMENT**
这 建立

该机构

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['hju:gəu] [ɪk'spleɪnz] [hɪm'self]
HUGO **EXPLAINS** **HIMSELF**
雨果 解释 他自己

雨果解释道

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[kə'milə]
CAMILLA
卡米拉

卡米拉

[vi:] . [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɪrəns]
V **.** **A** **STORY** **AND** **A** **DISAPPEARANCE**
V . 一个 故事 和 一个 消失

五、一个故事和一次失踪

['vaɪ, 'vi:] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [læps] [frʌm; frəm][æn; ən][aɪ'di:əl]
A **LAPSE** **FROM** **AN** **IDEAL**
一个 失效 从 一个 理想的

偏离理想

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['pɑ:səb(ə)l] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] ['si:krɪts]
POSSIBLE **ESCAPE** **OF** **SECRETS**
可能的 逃脱 的 秘密

秘密可能泄露

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['ɔrɪndʒ] - ['blɑ:səm]
ORANGE **-** **BLOSSOM**
橙子 - 开花

橙花

[ˌaɪ'ɛks] . -
IX **.** **'**
第九章 . -

九、

[wɪtʃ] ? -
WHICH **?** **'**
哪个 ? -

哪个? '

[eks] . [ðə; ði] ['kɔ:fɪn]
X **.** **THE** **COFFIN**
X . 这 棺材

X. 棺材

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿诺德·贝内特的古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第3/3页

[pɑːrt] [iː]
PART **II**
部分 二

第二部分

[ðə; ði] ['foʊnəgræf]
THE **PHONOGRAPH**
这 留声机

留声机

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [seɪl]
XI **.** **SALE**
十一 . 销售

十一、销售

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[seɪf] [dɪ'pɑːzɪt]
SAFE **DEPOSIT**
安全的 订金

保险箱

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['gælpɪn]
GALPIN
加尔平

加尔平

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[tiː]
TEA
茶

茶

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

- [ɪn] [kæp'tɪvəti]
RAVENGAR IN CAPTIVITY
- 在 囚禁

被囚禁的拉文加尔

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

['bɜːrglər]
BURGLARS
窃贼

窃贼

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[pɔli'kɑːp] [ænd; ənd] ['hɔks] [mæn]
POLYCARP AND HAWKE'S MAN
多果木 和 霍克的 男人

波利卡普和霍克的人

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
HUSBAND AND WIFE
丈夫 和 妻子

夫妻

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[wʌt] [ðə; ði] ['foʊnəgræf] [sed]
WHAT THE PHONOGRAPH SAID
什么 这 留声机 说

留声机说了什么

[pɑːrt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
PART III
部分 三、

第三部分

[ðə; ði] [tuːm]
THE TOMB
这 墓

坟墓

['eks 'eks] . - [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] ? -
XX . ' ARE YOU THERE ? '
xx . - 是 你 那里 ? -

XX：你在吗?

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

['suːɪsaɪd]
SUICIDE
自杀

自杀

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

['dɑːrsi]
DARCY
达西

达西

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[fɜːrst] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['saɪmən]
FIRST **TRIUMPH** **OF** **SIMON**
第一的 胜利 的 西蒙

西蒙的第一次胜利

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪŋ] - [haʊs]
THE **LODGING** **-** **HOUSE**
这 住宿 - 房子

旅馆

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

['klɔːrəfɔːrm]
CHLOROFORM
氯仿

氯仿

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

['sekənd] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['saɪmən]
SECOND **TRIUMPH** **OF** **SIMON**
第二 胜利 的 西蒙

西蒙的第二次胜利

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[ðə; ði] ['semәteri]
THE **CEMETERY**
这 公墓

公墓

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	:
二十八	.

二十八、

[ˈbjuːti]

BEAUTY
美丽

美丽

[bʊks] [ænd; ənd] [ˈpɝːsənz]

BOOKS	AND	PERSONS
图书	和	人

书籍与人物

[ˈbiːɪŋ] [ˈkɑːments] [ɑːn][ə; eɪ][pæst] [ˈepək] - - -

Being	Comments	On	A	Past	Epoch	1908	-	1911
存在	评论	在	一个	过去的	时代	-	-	-

对过去时代的评论 1908-1911

[baɪ][ˈɑːrnəld] [ˈbenɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

[ˈkɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[ˈprefətɔːri] NOTE1908

PREFATORY	NOTE1908
序言	NOTE1908

序言1908

[ˈwilfrid] [ˈwɪtənz] [proʊz]

WILFRED	WHITTEN'S	PROSE
威尔弗雷德	惠顿的	散文

威尔弗雷德·惠顿的散文

[ˈʌglinəs] [ɪn] [ˈfɪkʃ(ə)n]

UGLINESS	IN	FICTION
丑陋	在	小说

小说中的丑陋

[ˈletərz] [ʌv; əv] [kwiːn] [vɪkˈtɔːriə]

LETTERS	OF	QUEEN	VICTORIA
信件	的	女王	维多利亚

维多利亚女王的信件

[frentʃ] [ˈpʌblɪʃərz]

FRENCH	PUBLISHERS
法语	出版商

法国出版商

[ˈwɜrdzˌwɜrθs] [ˈsɪŋg(ə)l] [laɪnz]

WORDSWORTH'S	SINGLE	LINES
华兹华斯的	单身的	线条

华兹华斯的单行诗

[ˈnɒvəlɪsts] [ænd; ənd][ˈeɪdʒənts]

NOVELISTS	AND	AGENTS
小说家	和	代理人

小说家和经纪人

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n]

THE	NOVEL	OF	THE	SEASON
这	小说	的	这	季节

本季最佳小说

['dʒɜːrmən] [ɪk'spænʃ(ə)n]

GERMAN	EXPANSION
德语	扩张

德国扩张

[ðə; ði] [bʊk] - ['baɪər]

THE	BOOK	-	BUYER
这	书	-	买方

购书者

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['kɑːnræd] & [ðə; ði] [ˌæθɪ'niːəm]

JOSEPH	CONRAD	&	THE	ATHENÆUM
约瑟夫	康拉德	&	这	雅典娜神庙

约瑟夫·康拉德与雅典娜神庙

[ðə; ði] [prə'fesəz]

THE	PROFESSORS
这	教授们

教授们

['mɪsɪz] .

MRS	.
太太	.

太太。

['hʌmfri] ['wɔrdz] ['herəwənz]

HUMPHRY	WARD'S	HEROINES
汉弗莱	病房	女英雄们

汉弗莱·沃德的女英雄们

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['dʒeɪkəbz][ænd; ənd] [ˌærɪ'stɑːfəniz]

W	.	W	.	JACOBS	AND	ARISTOPHANES
W	.	W	.	雅各布斯	和	阿里斯托芬

W.W.雅各布和阿里斯托芬

['kenɪθ] ['greɪəm]

KENNETH	GRAHAME
肯尼斯	格雷厄姆

肯尼斯·格雷厄姆

['ænətəjl] [fræns]

ANATOLE	FRANCE
阿纳托尔	法国

阿纳托尔·法朗士

[ˌɪntɪ'meɪʃənz] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti]

INTIMATIONS	OF	IMMORTALITY
暗示	的	不朽

永生的暗示

- , [bə'zæn] , ['swɪnˌbɜːrn]

MALLARMÉ	,	BAZIN	,	SWINBURNE
-	,	巴赞	,	斯威本

马拉美、巴赞、斯温伯恩

[ðə; ði] ['ruːɪnd] SEASON1909

THE	RUINED	SEASON1909
这	毁坏	SEASON1909

被毁的赛季1909

['ekeɪ] ['hoʊmoʊ]
ECCE **HOMO**
ECCE HOMO

ECCE HOMO

['henri] -
HENRY **OSPOVAT**
亨利 -

亨利·奥斯波瓦特

[frentʃ] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [ə'kædəmiz]
FRENCH **AND** **BRITISH** **ACADEMIES**
法语 和 英国的 学院

法国和英国学院

[poʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['stɔːri]
POE **AND** **THE** **SHORT** **STORY**
POE 和 这 短的 故事

爱伦·坡与短篇小说

['mɪd(ə)l] - [klæs]
MIDDLE **-** **CLASS**
中间 - 班级

中产阶级

[ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] ['pʌblɪk]
THE **POTENTIAL** **PUBLIC**
这 潜在的 民众

潜在公众

[eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz]
H **.** **G** **.** **WELLS**
H . G . 水井

H·G·威尔斯

-
TCHEHKOFF
-

车科夫

[ðə; ði] ['sɜːri] ['leɪbərər]
THE **SURREY** **LABOURER**
这 萨里 劳动者

萨里郡劳工

['swɪnˌbɜːrn]
SWINBURNE
斯威本

斯温本

[ðə; ði] -
THE **SEVENPENNIES**
这 -

七便士

['merɪdɪθ]
MEREDITH
梅雷迪思

梅雷迪思

[ˌes 'tiː] .
ST **.**
英石 .

英石。

[dʒɑ:n] ['hæŋkɪn]
JOHN HANKIN
约翰 汉金

约翰·汉金

[ˌʌn'kli:n] [bʊks]
UNCLEAN BOOKS
不洁 图书

不洁之书

[lʌv] ['poʊətri]
LOVE POETRY
爱 诗

爱情诗

['trɑ:ləps] ['meθədz]
TROLLOPE'S METHODS
特罗洛普的 方法

特罗洛普的方法

['tʃestərtən] [ænd; ənd] ['lu:kəs]
CHESTERTON AND LUCAS
切斯特顿 和 卢卡斯

切斯特顿和卢卡斯

[ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['poʊətri]
OFFICIAL RECOGNITION OF POETRY
官方的 认出 的 诗

诗歌的官方认可

['ɑ:rtɪsts] [ænd; ənd] ['krɪtɪks]
ARTISTS AND CRITICS
艺术家 和 评论家

艺术家和评论家

['rʌdjɚd] ['kɪplɪŋ]
RUDYARD KIPLING
鲁德亚德 吉卜林

鲁德亚德·吉卜林

['sensərʃɪp] [baɪ][ðə; ði] LIBRARIES1910
CENSORSHIP BY THE LIBRARIES1910
审查制度 经过 这 LIBRARIES1910

图书馆的审查制度 1910

['sensərʃɪp] [baɪ][ðə; ði] ['laɪbrɛˌri:z]
CENSORSHIP BY THE LIBRARIES
审查制度 经过 这 图书馆

图书馆的审查制度

[bri:'u:]
BRIEUX
布里厄

布里厄

[si:] . [i:] . ['mɑ:ntəˌgju]
C . E . MONTAGUE
C . E . 蒙塔古

蒙塔古

['pʌblɪʃərz] [ænd; ənd] ['ɔ:θəz]
PUBLISHERS AND AUTHORS
出版商 和 作者

出版商和作者

-	[ænd; ənd]	[dɔstɔɪɛvski]
TOURGENIEV	**AND**	**DOSTOIEVSKY**
-	和	陀思妥耶夫斯基

图尔根尼耶夫和陀思妥耶夫斯基

[dʒɑ:n]	['gɔ:lzwə:ði]
JOHN	**GALSWORTHY**
约翰	高尔斯华绥

约翰·高尔斯华绥

[sə'preʃ(ə)n]	[ɪn]	"	[di:]	[prə'fʌndɪs]
SUPPRESSIONS	**IN**	**"**	**DE**	**PROFUNDIS**
抑制	在	"	德语	深渊

《深渊》中的压制

"	['hɑ:lədeɪ]	['ri:dɪŋ]
"	**HOLIDAY**	**READING**
"	假期	阅读

“假日阅读”

[ðə; ði]	['brɪtɪʃ]	[ə'kædəmi]	[ʌv; əv]	['letərz]
THE	**BRITISH**	**ACADEMY**	**OF**	**LETTERS**
这	英国的	学院	的	信件

英国文学院

[ʌn'fɪnɪʃt]	[pə'ru:zəlz]
UNFINISHED	**PERUSALS**
未完成	仔细阅读

未完成的阅读

['mɪstər]	.	[ə; eɪ]	.	[si:]	.	['bensn]
MR	**.**	**A**	**.**	**C**	**.**	**BENSON**
先生	.	一个	.	C	.	本森

A.C.本森先生

[ðə; ði]	['lɪtəreri]	[ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l]
THE	**LITERARY**	**PERIODICAL**
这	文学	期刊

文学期刊

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]	['nɑ:vəlz]
THE **LENGTH** **OF**	**NOVELS**
这 长度 的	小说

小说的长度

['ɑ:rtɪsts]	[ænd; ənd]	['mʌni]
ARTISTS	**AND**	**MONEY**
艺术家	和	钱

艺术家与金钱

['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:]	[bɛk]
HENRI	**BECQUE**
亨利	贝克

亨利·贝克

['henri]	[dʒeɪmz]
HENRY	**JAMES**
亨利	詹姆斯

亨利·詹姆斯

['ɪŋglɪʃ]	['lɪtəreri]	['krɪtɪsɪzəm]
ENGLISH	**LITERARY**	**CRITICISM**
英语	文学	批评

英国文学批评

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

['elinə; -,nɔ:] [^lin]
ELINOR **GLYN**
埃莉诺 格林

埃莉诺·格林

['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['hʌdsn]
W **.** **H** **.** **HUDSON**
W . H . 哈德逊

WH 哈德逊

['ni:oʊ] - [ɪm'preʃənɪzəm] [ænd; ənd] LITERATURE1911
NEO **-** **IMPRESSIONISM** **AND** **LITERATURE1911**
新奥 - 印象主义 和 LITERATURE1911

新印象主义与文学 1911

[bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
BOOKS **OF** **THE** **YEAR**
图书 的 这 年

年度好书

" [ðə; ði] [nu:] [ˌmækiə'veli]
" **THE** **NEW** **MACHIAVELLI**
" 这 新的 马基雅维利

《新马基雅维利》

" [sək'ses] [ɪn] ['dʒɜ:rnəlɪz(ə)m]
" **SUCCESS** **IN** **JOURNALISM**
" 成功 在 新闻业

新闻业的成功之道

[ˌmɑ:rgə'ri:t] -
MARGUERITE **AUDOUX**
玛格丽特 -

玛格丽特·奥杜

[dʒɑ:n] ['meisfi:ld]
JOHN **MASEFIELD**
约翰 马斯菲尔德

约翰·梅斯菲尔德

['lektʃərz] [ænd; ənd] [steɪt] [pə'fɔ:mənsɪz]
LECTURES **AND** **STATE** **PERFORMANCES**
讲座 和 状态 表演

讲座和国家演出

[ə; eɪ] [pleɪ] [ʌv; əv] -
A **PLAY** **OF** **TCHEHKOFF'S**
一个 玩 的 -

切科夫的戏剧

[si:] [ænd; ənd] ['slɔ:tər]
SEA **AND** **SLAUGHTER**
海 和 屠宰

海洋与屠杀

[ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['æksɪdənt]
A **BOOK** **IN** **A** **RAILWAY** **ACCIDENT**
一个 书 在 一个 铁路 事故

铁路事故中的一本书

" ['fɪkʃ(ə)n] " [ænd; ənd] " ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
" FICTION " AND " LITERATURE
" 小说 " 和 " 文学

“小说”与“文学”

" ['ɪndeks]
" INDEX
" 指数

“指数

[ðə; ði] [goʊst]
THE GHOST
这 鬼

幽灵

[ə; eɪ]['mɑːdərn] ['fæntəsi]
A Modern Fantasy
一个 现代的 幻想

现代幻想

[baɪ]['ɑːrnəld] Bennett1911
By Arnold Bennett1911
经过 阿诺德 Bennett1911

作者：阿诺德·贝内特 1911年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [maɪ] ['splendɪd] ['kʌz(ə)n][wʌn]
I . My Splendid Cousin 1
我 . 我的 灿烂 表哥 1

一、我出色的表哥 1

[iː] .
II .
二 .

二、

[æt; ət][ðə; ði] ['ɑːprə] -
At The Opera 15
在 这 歌剧 -

在歌剧院 15

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] - -
The Cry of Alresca 37
这 哭 的 - -

阿尔雷斯卡的呼喊 37

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

['roʊzəz] ['sʌmənz] -
Rosa's **Summons** **53**
罗莎的 传票 -

罗莎的召唤 53

[viː] . [ðə; ðɪ] ['dægər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][mæn] -
V **.** **The** **Dagger** **and** **the** **Man** **69**
V . 这 匕首 和 这 男人 -

V.匕首与男人 69

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

- [feɪt] -
Alresca's **Fate** **97**
- 命运 -

阿尔雷斯卡的命运 97

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ðɪ]['vɪdʒɪl][baɪ][ðə; ðɪ] [bɪr] -
The **Vigil** **by** **the** **Bier** **122**
这 守夜 经过 这 柩 -

灵柩旁的守夜 122

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] -
The **Message** **134**
这 信息 -

第134号信息

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ðɪ] [treɪn] -
The **Train** **150**
这 火车 -

150号列车

[eks] . [ðə; ðɪ] ['stiːmər] -
X **.** **The** **Steamer** **172**
X . 这 汽船 -

X. 172号蒸汽船

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ]['roʊzə] -
A **Chat** **with** **Rosa** **196**
一个 聊天 和 罗莎 -

与罗莎的对话 196

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[eg] - [ænd; ənd] - [mɪlk] -
Egg **-** **and** **-** **milk** **210**
蛋 - 和 - 牛奶 -

鸡蛋和牛奶 210

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] ['pɔːrtrət] -
The **Portrait** **224**
这 肖像 -

肖像 224

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] ['vɪlə] -
The **Villa** **237**
这 别墅 -

237号别墅

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] [ʃiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dægər] -
The **Sheath** **of** **the** **Dagger** **249**
这 鞘 的 这 匕首 -

匕首鞘 249

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] -
The **Thing** **in** **the** **Chair** **260**
这 事物 在 这 椅子 -

椅子上的东西 260

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['menəs] -
The **Menace** **273**
这 威胁 -

威胁 273

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] -

The	Struggle	286
这	斗争	-

斗争 286

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] -

The	Intercession	298
这	代祷	-

代祷 298

['ment(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]

MENTAL	EFFICIENCY
精神的	效率

心理效率

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hɪnts] [tuː; tə] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

And	Other	Hints	To	Men	And	Women
和	其他	提示	到	男人	和	女性

以及其他给男人和女人的提示

['ɑːrnəld] Bennett1911

Arnold	Bennett1911
阿诺德	Bennett1911

阿诺德·贝内特1911

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]

Page
页

页

[aɪ] . ['ment(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ['sɛvən]

I	.	Mental	Efficiency	7
我	.	精神的	效率	7

一、心理效率 7

[ðə; ði] [ə'piːl] ['sɛvən]

The	Appeal	7
这	上诉	7

上诉7

[ðə; ði] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] -

The	Replies	13
这	回复	-

回复 13

[ðə; ði] [kjʊr] -

The	Cure	19
这	治愈	-

治疗乐队 19

['ment(ə)l] [ˌkælɪs'θenɪks] -

Mental	Calisthenics	24
精神的	徒手体操	-

心理体操 24

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ɪk'spresɪŋ] [wʌnz] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] -

Expressing	One's	Individuality	32
表达	一个人的	个性	-

表达个性 32

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

['breɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] -

Breaking	with	the	Past	39
打破	和	这	过去的	-

与过去决裂 39

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['setlɪŋ] [daʊn] [ɪn] [laɪf] -

Settling	Down	in	Life	45
安顿	向下	在	生活	-

安顿下来 45

[viː] . ['mærɪdʒ] -

V	.	Marriage	53
V	.	婚姻	-

五、婚姻 53

[ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] -

The	Duty	of	It	53
这	责任	的	它	-

它的责任 53

[ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] -

The	Adventure	of	It	59
这	冒险	的	它	-

《它的冒险》第59期

[ðə; ði] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] -

The	Two	Ways	of	It	65
这	二	方式	的	它	-

两种方法 65

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[bʊks] -

Books	72
图书	-

书籍 72

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪd] -

The	Physical	Side	72
这	身体的	边	-

身体方面 72

[ðə; ði] [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv] [bʊk] ['baɪɪŋ] -

The	Philosophy	of	Book	Buying	78
这	哲学	的	书	购买	-

购书哲学 78

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[sək'ses] -

Success	84
成功	-

成功 84

['kændɪd] [ri'ma:ks] -

Candid	Remarks	84
坦率	评论	-

坦诚评论 84

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnsək'sesfl] -

The	Successful	and	the	Unsuccessful	91
这	成功的	和	这	不成功	-

成功者与失败者 91

[ðə; ði] ['ɪnwərdnəs] [ʌv; əv] [sək'ses] -

The	Inwardness	of	Success	97
这	内在性	的	成功	-

成功的内在性 97

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] ['peti] [ˌɑ:rtɪˌfɪʃə'lɪtiz] -

The	Petty	Artificialities	104
这	小气	人造物	-

琐碎的矫饰 104

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv]['kɑ:ntent] -

The	Secret	of	Content	112
这	秘密	的	内容	-

内容的秘密 112

[ə; eɪ] [greɪt] [mæn]

A	GREAT	MAN
一个	伟大的	男人

一位伟人

[ə; eɪ]['frɑ:lɪk]

A	Frolic
一个	嬉戏

嬉戏

[baɪ]['ɑ:rnəld] Bennett1904

By	Arnold	Bennett1904
经过	阿诺德	Bennett1904

作者：阿诺德·贝内特，1904年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] . [hɪz; ɪz] [bɜ:rθ]
I **.** **HIS** **BIRTH**
我 . 他的 出生

一、他的出生

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[tɑ:m]
TOM
汤姆

汤姆

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [hɪz; ɪz] ['krɪsnɪŋ]
III **.** **HIS** **CHRISTENING**
三、 . 他的 洗礼

三、他的洗礼

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[eɪdʒd] [twelv]
AGED **TWELVE**
老年人 十二

十二岁

[vi:] . ['mærən]
V **.** **MARRONS** **GLACÉS**
V . 栗子 糖霜

Ⅴ. 糖渍栗子

['vaɪ, 'vi:] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [kə'læməti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sku:l]
A **CALAMITY** **FOR** **THE** **SCHOOL**
一个 灾害 为了 这 学校

学校遭遇灾难

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[kən'teɪdʒəs]
CONTAGIOUS
传染性

传染性

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[kriˈeɪtɪv]
CREATIVE
有创造力的

有创造力的

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[sprɪŋ] ['ʌnjənz]
SPRING **ONIONS**
春天 洋葱

葱

[eks] . [mɑːrk] ['snaɪdɚ]
X **.** **MARK** **SNYDER**
X . 标记 斯奈德

X. 马克·斯奈德

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . ['sætn]
XI **.** **SATIN**
十一 . 缎

十一、缎子

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[hɪz; ɪz] [feɪm]
HIS **FAME**
他的 名声

他的名声

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ] ['laɪən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ler]
A **LION** **IN** **HIS** **LAIR**
一个 狮子 在 他的 巢穴

狮穴中的狮子

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['dʒerəldiːn, -dain]
HER **NAME** **WAS** **GERALDINE**
她 姓名 曾是 杰拉尔丁

她的名字叫杰拉尔丁

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] ['kwɑːndəri]
HIS **TERRIBLE** **QUANDARY**
他的 糟糕的 困惑

他面临的可怕困境

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tiː] - ['miːtɪŋ]
DURING **THE** **TEA** **-** **MEETING**
期间 这 茶 - 会议

在茶话会期间

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ə; eɪ] ['nɑːvəlɪst] [ɪn] [ə; eɪ][bɑːks]
A **NOVELIST** **IN** **A** **BOX**
一个 小说家 在 一个 盒子

盒子里的小说家

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**Pg** **viii** **]**
[页 八]

[第 viii 页]

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[hɪz; ɪz][dʒæk] - -
HIS **JACK** **-** **HORNERISM**
他的 杰克 - -

他的杰克·霍纳主义

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[hiː; hi] ['dʒʌstifaiz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
HE **JUSTIFIES** **HIS** **FATHER**
他 证明其合理性 他的 父亲

他为他的父亲辩护

['eks 'eks] . [pres] [ænd; ənd] ['pʌblɪk]
XX **.** **PRESS** **AND** **PUBLIC**
xx . 按 和 民众

二十、媒体与公众

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [geɪm]
PLAYING **THE** **NEW** **GAME**
玩耍 这 新的 游戏

玩这款新游戏

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[hiː; hi] [ləːnz] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ˈwɪmɪn]
HE **LEARNS** **MORE** **ABOUT** **WOMEN**
他 学习 更多的 关于 女性

他更多地了解了女性

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌsepəˈreɪʃn]
XXIII **.** **SEPARATION**
二十三 . 分离

二十三、分离

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[kəˈsɛt]
COSETTE
珂赛特

珂赛特

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ðə; ði] [reɪks] [ˈprɑːgres]
THE **RAKE'S** **PROGRESS**
这 耙子的 进步

浪子回头

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ðə; ði] [nuː] [laɪf]
THE **NEW** **LIFE**
这 新的 生活

新生活

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[hiː; hi][ɪz] [nɑːt] [ˈnɜːrvəs]
HE **IS** **NOT** **NERVOUS**
他 是 不是 紧张的

他并不紧张

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[hiː; hi] [ˈʃɔːtnz] [hɪz; ɪz] [neɪm]
HE **SHORTENS** **HIS** **NAME**
他 缩短 他的 姓名

他缩短了自己的名字

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt]

THE	PRESIDENT
这	总统

总统

[ˈʌnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [taʊnz]

ANNA	OF	THE	FIVE	TOWNS
安娜	的	这	五	城镇

五镇的安娜

[baɪ][ˈɑːrnəld] [ˈbenɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

[ˈkɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər]

CHAPTER
章

章

[aɪ] . [ðə; ði] [ˈkɪndlɪŋ] [ʌv; əv] [lʌv]

I	.	THE	KINDLING	OF	LOVE
我	.	这	引火物	的	爱

一、爱的萌芽

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [ˈmaɪzərz] [ˈdɔːtər]

THE	MISER'S	DAUGHTER
这	守财奴的	女儿

吝啬鬼的女儿

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ]

THE	BIRTHDAY
这	生日

生日

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪt]

A	VISIT
一个	访问

一次访问

[viː] . [ðə; ði][rɪˈvaɪv(ə)l]
V **.** **THE** **REVIVAL**
V . 这 复兴

五、复兴

['vaɪ, 'viː] . ['wɪli]
VI **.** **WILLIE**
六年级 . 威利

六、威利

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['miːtɪŋ]
THE **SEWING** **MEETING**
这 缝纫 会议

缝纫聚会

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ɑːn][ðə; ði] [bæŋk]
ON **THE** **BANK**
在 这 银行

在河岸上

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] [triːt]
THE **TREAT**
这 对待

款待

[eks] . [ðə; ði] [aɪl]
X **.** **THE** **ISLE**
X . 这 小岛

X. 岛屿

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl]
THE **DOWNFALL**
这 倒台

衰落

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[æt; ət][ðə; ði] ['praɪəri]
AT **THE** **PRIORY**
在 这 普赖尔

在修道院

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] [bəˈzɑːr]

THE	BAZAAR
这	市场

集市

[ˌɛksˌaɪˈviː] . [end] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [soʊl]

XIV	.	END	OF	A	SIMPLE	SOUL
十四	.	结尾	的	一个	简单的	灵魂

十四、一个纯朴灵魂的终结

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði] -

FROM	THE	LOG	OF	THE	VELSA
从	这	日志	的	这	-

摘自维尔萨号航海日志

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

['pɪktʃərz] [baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['rɪkɜ˞dz]

Pictures	By	E	.	A	.	Rickards
图片	经过	E	.	一个	.	里卡兹

图片由EA Rickards提供

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] [baɪ][ðə; ði] Author1914

And	A	Frontispiece	By	The	Author1914
和	一个	卷首插图	经过	这	Author1914

作者于1914年绘制的扉页插图

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði] -

FROM	THE	LOG	OF	THE	VELSA
从	这	日志	的	这	-

摘自维尔萨号航海日志

[pɑːrt]

PART
部分

部分

[aɪ] ['hɑːlənd]

I	HOLLAND
我	荷兰

我，荷兰

['tʃæptər] [aɪ] — ['vɔiidʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kə'nælz]

CHAPTER	I	—	VOYAGING	ON	THE	CANALS
章	我	—	航行	在	这	运河

第一章——运河航行

['tʃæptər] [iː] — [dʌtʃ] ['liːʒər]

CHAPTER	II	—	DUTCH	LEISURE
章	二	—	荷兰语	闲暇

第二章——荷兰人的休闲

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] — [dʌtʃ] [wɜːrk]
CHAPTER **III** **—** **DUTCH** **WORK**
章 三、 — 荷兰语 工作

第三章——荷兰式工作

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] — [ðə; ði] - [ziː]
CHAPTER **IV** **—** **THE** **ZUYDER** **ZEE**
章 第四 — 这 - 泽

第四章——须德海

['tʃæptər] [viː] — [sʌm; səm] [taʊnz]
CHAPTER **V** **—** **SOME** **TOWNS**
章 V — 一些 城镇

第五章——一些城镇

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — [mjuːˈziːəmz, 'mjuːziːəmz]
CHAPTER **VI** **—** **MUSEUMS**
章 六年级 — 博物馆

第六章——博物馆

[pɑːrt] [iː] — [ðə; ði] ['bɔːltɪk]
PART **II** **—** **THE** **BALTIC**
部分 二 — 这 波罗的海

第二部分——波罗的海

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [jɑːt] [aɪ] [lɔːst]
CHAPTER **VII** **—** **THE** **YACHT** **I** **LOST**
章 七 — 这 游艇 我 丢失的

第七章——我失去的游艇

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] — ['bɔːltɪk] [kəˈmjʊnəti]
CHAPTER **VIII** **—** **BALTIC** **COMMUNITIES**
章 八 — 波罗的海 社区

第八章——波罗的海共同体

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] — [ə; eɪ] ['deɪz] [seɪl]
CHAPTER **IX** **—** **A** **day's** **SAIL**
章 第九章 — 一个 天 帆

第九章——一日航行

[pɑːrt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ][ˌkəupənˈheigən]
PART **III** **COPENHAGEN**
部分 三、 哥本哈根

第三部分 哥本哈根

['tʃæptər] [eks] — [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['kæpɪt(ə)l]
CHAPTER **X** **—** **THE** **DANISH** **CAPITAL**
章 X — 这 丹麦语 首都

第十章——丹麦首都

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [kæˈfeɪz][ænd; ənd] ['restərənt]
CHAPTER **XI** **—** **CAFÉS** **AND** **RESTAURANTS**
章 十一 — 咖啡馆 和 餐厅

第十一章——咖啡馆和餐馆

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] — [ˌærɪˈstɑːkrəsi] [ænd; ənd] [ɑːrt]
CHAPTER **XII** **—** **ARISTOCRACY** **AND** **ART**
章 十二 — 贵族 和 艺术

第十二章——贵族制度与艺术

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn]
CHAPTER **XIII** **—** **THE** **RETURN**
章 十三 — 这 返回

第十三章——归来

[pɑːrt] [ˌaɪ ˈviː] — [ɑːn] [ðə; ðɪ] [frentʃ] [ænd; ənd] [ˈflemɪʃ] [koʊst]

PART	IV	—	ON	THE	FRENCH	AND	FLEMISH	COAST
部分	第四	—	在	这	法语	和	佛兰德斯	海岸

第四部分——法国和佛兰德斯海岸

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] — [ˈfəukstəun] [tuː; tə] [buˈləun]

CHAPTER	XIV	—	FOLKESTONE	TO	BOULOGNE
章	十四	—	福克斯通	到	布洛涅

第十四章——福克斯通至布洛涅

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈviː] — [tuː; tə] [ˈbeldʒəm]

CHAPTER	XV	—	TO	BELGIUM
章	十五	—	到	比利时

第十五章——前往比利时

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] — [bruːʒ]

CHAPTER	XVI	—	BRUGES
章	十六	—	布鲁日

第十六章——布鲁日

[pɑːrt] [viː] — [iːst] [ˈæŋgliən] [ˈestʃuːˌeriːz]

PART	V	—	EAST	ANGLIAN	ESTUARIES
部分	V	—	东方	盎格鲁人	河口

第五部分——东安格利亚河口

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] [iːst] [ˈæŋgliə]

CHAPTER	XVII	EAST	ANGLIA
章	十七	东方	安格利亚

第十七章 东盎格利亚

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ɪn] [ˈsʌfɔk]

CHAPTER	XVIII	—	IN	SUFFOLK
章	十八	—	在	萨福克

第十八章——在萨福克

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] — [ðə; ðɪ] [ɪnˈkɑːmprəbl] [ˈblæk,wɔːtə]

CHAPTER	XIX	—	THE	INCOMPARABLE	BLACKWATER
章	十九	—	这	无与伦比	黑水

第十九章——无与伦比的黑水

[teˈresɑː] [ʌv; əv] [ˈwɔtəlɪŋ, ˈwɔtlɪŋ] [striːt]

TERESA	OF	WATLING	STREET
特蕾莎	的	沃特林	街道

沃特林街的特蕾莎

[ə; eɪ] [fænˈteɪʒə] [ɑːn] [ˈmɑːdərn] [θiːmz]

A	Fantasia	On	Modern	Themes
一个	幻想曲	在	现代的	主题

现代主题幻想曲

[baɪ] [ˈɑːrnəld] [ˈbenɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˌɪləˈstreiʃəns] [baɪ] [fræŋk] Gillett1904

With	Eight	Illustrations	By	Frank	Gillett1904
和	八	插图	经过	坦率	Gillett1904

附弗兰克·吉列特1904年绘制的八幅插图

[ˈkɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[teˈresɑː][ʌv; əv]['wɔtəlɪŋ, 'wɔtlɪŋ] [striːt]
TERESA OF WATLING STREET
特蕾莎 的 沃特林 街道

沃特林街的特蕾莎

['tʃæptər] [aɪ] — [ðə; ði] [bæŋk]
CHAPTER I — THE BANK
章 我 一 这 银行

第一章——银行

['tʃæptər] [iː] — [ðə; ði] ['sɜːrkəs]
CHAPTER II — THE CIRCUS
章 二 一 这 马戏团

第二章——马戏团

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] — [tʃɪŋk] [ʌv; əv] [kɔɪnz]
CHAPTER III — CHINK OF COINS
章 三、 一 裂缝 的 硬币

第三章——硬币碰撞声

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — ['mɪstər] .
CHAPTER IV — MR .
章 第四 一 先生 .

第四章——先生

-
PUDDEPHATT
-

普德法特

['tʃæptər] [viː] — ['faɪər]
CHAPTER V — FIRE
章 V 一 火

第五章——火灾

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] ['sɪlvər]
CHAPTER VI — THE DESIRE FOR SILVER
章 六年级 一 这 欲望 为了 银

第六章——对白银的渴望

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] — ['noʊlən]
CHAPTER VII — NOLAN
章 七 一 诺兰

第七章——诺兰

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [pɪrz] [əd'vaɪs]
CHAPTER VIII — THE PEER'S ADVICE
章 八 一 这 同龄人的 建议

第八章——贵族的建议

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] — [ə; eɪ] ['vɪzɪt]
CHAPTER IX — A VISIT
章 第九章 一 一个 访问

第九章——一次拜访

['tʃæptər] [eks] — ['mʌni] - ['meɪkɪŋ]
CHAPTER X — MONEY - MAKING
章 X 一 钱 - 制作

第十章——赚钱

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt]
CHAPTER XI — END OF THE NIGHT
章 十一 一 结尾 的 这 夜晚

第十一章——夜的终结

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [nə'poʊliən]
CHAPTER XII — THE NAPOLEON
章 十二 — 这 拿破仑

第十二章——拿破仑

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [veɪs]
CHAPTER XIII — THE VASE
章 十三 — 这 花瓶

第十三章——花瓶

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] — ['fɛðərˌstoʊnz] [rɪ'saɪt(ə)l]
CHAPTER XIV — FEATHERSTONE'S RECITAL
章 十四 — 费瑟斯通的 独奏会

第十四章——费瑟斯通的独奏会

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] — [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv]['saɪmən]
CHAPTER XV — ARRIVAL OF SIMON
章 十五 — 到达 的 西蒙

第十五章——西蒙的到来

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] — [ðə; ði] ['ɪntərvjuː]
CHAPTER XVI — THE INTERVIEW
章 十六 — 这 面试

第十六章——访谈

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [kloʊz]
CHAPTER XVII — THE CLOSE
章 十七 — 这 关闭

第十七章——结尾

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pleʒər]
THE CITY OF PLEASURE
这 城市 的 乐趣

欢乐之城

[ə; eɪ][fæn'teɪʒə][ɑːn]['mɑːdərn] [θiːmz]
A Fantasia on Modern Themes
一个 幻想曲 在 现代的 主题

现代主题幻想曲

[baɪ]['ɑːrnəld] Bennett1907
By Arnold Bennett1907
经过 阿诺德 Bennett1907

作者：阿诺德·贝内特，1907年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pleʒər]
THE CITY OF PLEASURE
这 城市 的 乐趣

欢乐之城

[pɑːrt]
PART
部分

部分

[aɪ] — [ˌkaːpən'teəriə]
I — CARPENTARIA
我 — 卡奔塔利亚

我——卡彭塔利亚

['tʃæptər] [aɪ] — ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti]
CHAPTER I — Over the City
章 我 一 超过 这 城市

第一章——城市之上

['tʃæptər] [iː] — ['ɪntəvjuːd]
CHAPTER II — Interviewed
章 二 一 接受采访

第二章——访谈

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]
CHAPTER III — Inspiration
章 三、 一 灵感

第三章——灵感

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — ['mɪsɪz] . [ɪ'lɑːm]
CHAPTER IV — Mrs . Ilam
章 第四 一 太太 . 伊拉姆

第四章——伊拉姆夫人

['tʃæptər] [viː] — [ðə; ði][bænd]
CHAPTER V — The Band
章 V 一 这 乐队

第五章——乐队

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — [ðə; ði] [blæk] ['bɜːrd(ə)n]
CHAPTER VI — The Black Burden
章 六年级 一 这 黑色的 负担

第六章——黑色的负担

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] — [ðə; ði] [kʌt]
CHAPTER VII — The Cut
章 七 一 这 切

第七章——切口

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['dʒulɪˌet]
CHAPTER VIII — Disappearance of Juliette
章 八 一 消失 的 朱丽叶

第八章——朱丽叶的失踪

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] — [ðə; ði] [ded] [dɔːg]
CHAPTER IX — The Dead Dog
章 第九章 一 这 死的 狗

第九章——死狗

['tʃæptər] [eks] — [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [snʌf]
CHAPTER X — A Pinch of Snuff
章 X 一 一个 捏 的 鼻烟

第十章——一小撮鼻烟

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [laɪf]
CHAPTER XI — The Return to Life
章 十一 一 这 返回 到 生活

第十一章——回归生活

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] — [ɑːn][ðə; ði] [wiːl]
CHAPTER XII — On the Wheel
章 十二 一 在 这 车轮

第十二章——在车轮上

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] — [pə'fɔːmənsɪz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['dʒetsəm]
CHAPTER XIII — Performances of Mr . Jetsam
章 十三 一 表演 的 先生 . 残骸

第十三章——杰特萨姆先生的表演

[pɑːrt] [iː] — [ðə; ði] [twɪnz]

PART	II	—	THE	TWINS
部分	二	一	这	双胞胎

第二部分——双胞胎

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] — ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪnz]

CHAPTER	XIV	—	Entry	of	the	Twins
章	十四	一	入口	的	这	双胞胎

第十四章——双胞胎的登场

['tʃæptər] ['ɛks'viː] — [prə'poʊz(ə)l][ʌv; əv][dʒoʊ'siːfəs]

CHAPTER	XV	—	Proposal	of	Josephus
章	十五	一	提议	的	约瑟夫斯

第十五章——约瑟夫斯的提议

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] — [ðə; ði][bɑːks]

CHAPTER	XVI	—	The	Box
章	十六	一	这	盒子

第十六章——盒子

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] — [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni]

CHAPTER	XVII	—	The	Man	on	the	Balcony
章	十七	一	这	男人	在	这	阳台

第十七章——阳台上的男人

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] — [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mærɪdʒ]

CHAPTER	XVIII	—	An	Arrangement	for	a	Marriage
章	十八	一	一个	安排	为了	一个	婚姻

第十八章——婚姻安排

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] — [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

CHAPTER	XIX	—	The	Heart	of	the	City
章	十九	一	这	心	的	这	城市

第十九章——城市之心

['tʃæptər] ['eks 'eks] — [wʌt] ['dʒetsəm] ['wɑːntɪd]

CHAPTER	XX	—	What	Jetsam	Wanted
章	xx	一	什么	残骸	通缉

第二十章——杰特萨姆想要什么

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] — [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːnsərt]

CHAPTER	XXI	—	Interrupting	a	Concert
章	二十一	一	打断	一个	音乐会

第二十一章——打断音乐会

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] — [ˌkaːpən'teəriə][æz; əz] [dɪ'tektɪv]

CHAPTER	XXII	—	Carpentaria	as	Detective
章	二十二	一	卡奔塔利亚	作为	侦探

第二十二章——卡彭塔利亚侦探

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn]

CHAPTER	XXIII	—	The	Talk	in	the	Garden
章	二十三	一	这	讲话	在	这	花园

第二十三章——花园里的谈话

[pɑːrt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — ['dʒetsəm]

PART	III	—	JETSAM
部分	三、	一	残骸

第三部分——残骸

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] — [ðə; ði] [boʊt]

CHAPTER	XXIV	—	The	Boat
章	二十四	一	这	船

第二十四章——船

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] — - [ə; eɪ] ['hoʊlseɪl] [dɪ'pɑːrtʃər]

CHAPTER	XXV	—	-	A	Wholesale	Departure
章	25	—	-	一个	批发的	离开

第二十五章——彻底的背离

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] — [ðə; ði] ['empti] ['bedruːm; 'bedrʊm]

CHAPTER	XXVI	—	The	Empty	Bedroom
章	26	—	这	空的	卧室

第二十六章——空荡荡的卧室

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] ['foʊtəgræf]

CHAPTER	XXVII	—	The	Photograph
章	xxvii	—	这	照片

第二十七章——照片

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] [ded] [mɑːrtʃ]

CHAPTER	XXVIII	—	The	Dead	March
章	二十八	—	这	死的	行进

第二十八章——亡灵进行曲

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] — ['mɪstər] . - [rɪ'saɪt(ə)l]

CHAPTER	XXIX	—	Mr	.	Jetsam's	Recital
章	二十九	—	先生	.	-	独奏会

第二十九章——杰特萨姆先生的独奏会

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] — [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]['mɪsɪz] . [ɪ'lɑːm]

CHAPTER	XXX	—	The	Words	of	Mrs	.	Ilam
章	XXX	—	这	字	的	太太	.	伊拉姆

第三十章——伊拉姆夫人的话

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] — ['juːnɪs(ə)n]

CHAPTER	XXXI	—	Unison
章	xxxi	—	齐奏

第三十一章——齐唱

['pærɪs] [naɪts]

PARIS	NIGHTS
巴黎	夜晚

巴黎之夜

[ænd; ənd] ['ʌðər] [im'preʃəns] [ʌv; əv]['pleɪsɪz][ænd; ənd]['piːp(ə)l]

And	Other	Impressions	of	Places	and	People
和	其他	印象	的	地点	和	人们

以及其他关于地方和人物的印象

[baɪ]['ɑːrnəld] ['benɪt]

By	Arnold	Bennett
经过	阿诺德	贝内特

作者：阿诺德·贝内特

-

MCMXIII
-

1913年

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['pærɪs] [naɪts] — -

PARIS	NIGHTS	—	1910
巴黎	夜晚	—	-

巴黎之夜——1910

[aɪ] — [ɑːrˈtɪstɪk] ['iːvnɪŋ]
I — ARTISTIC EVENING
我 — 艺术 晚上

我——艺术之夜

[iː] — [ðə; ði] -
II — THE VARIÉTIÉS
二 — 这 -

二——综艺

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] — ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['eksailz]
III — EVENING WITH EXILES
三、 — 晚上 和 流亡者

第三部分——与流亡者共度的夜晚

[ˌaɪ ˈviː] — [ˌbʊrˈʒwɑː]
IV — BOURGEOIS
第四 — 资产阶级

Ⅳ—资产阶级

[viː] — [kɔːz] [seˈlɛbrə]
V — CAUSE CÉLÈBRE
Ⅴ — 原因 著名的

Ⅴ—著名事件

['vaɪ, 'viː] — ['rʌʃ(ə)n] [ɪmˈpɪriəl] [bæˈleɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːprə]
VI — RUSSIAN IMPERIAL BALLET AT THE OPERA
六年级 — 俄语 帝国 芭蕾舞 在 这 歌剧

Ⅵ——俄罗斯帝国芭蕾舞团在歌剧院的演出

[laɪf] [ɪn] ['lʌndən] — -
LIFE IN LONDON — 1911
生活 在 伦敦 — -

1911年伦敦生活

[aɪ] — [ðə; ði] ['restrɑːnt]
I — THE RESTAURANT
我 — 这 餐厅

我——餐厅

[iː] — [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər]
II — BY THE RIVER
二 — 经过 这 河

二—河边

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [klʌb]
III — THE CLUB
三、 — 这 俱乐部

第三部分——俱乐部

[ˌaɪ ˈviː] — [ðə; ði] ['sɜːrkəs]
IV — THE CIRCUS
第四 — 这 马戏团

第四部分——马戏团

[viː] — [ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
V — THE BANQUET
Ⅴ — 这 宴会

Ⅴ——宴会

['vaɪ, 'viː] — [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd]
VI — ONE OF THE CROWD
六年级 — 一 的 这 人群

Ⅵ——人群中的一员

['ɪtəli] — -
ITALY — 1910
意大利 — -

意大利—1910年

[aɪ] — [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn] ['flɔrəns]
I — NIGHT AND MORNING IN FLORENCE
我 — 夜晚 和 早晨 在 佛罗伦萨

一、佛罗伦萨的夜晚与清晨

[iː] — [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ʌv; əv] [meɪ] , -
II — THE SEVENTH OF MAY , 1910
二 — 这 第七 的 可能 , -

二、1910年5月7日

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [mɔːr] [ɪ'tæliən] ['ɑːprə]
III — MORE ITALIAN OPERA
三、 — 更多的 意大利语 歌剧

第三部分——更多意大利歌剧

[ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] — -
THE RIVIERA — 1907
这 里维埃拉 — -

里维埃拉——1907年

[aɪ] — [ðə; ði] [oʊ'tɛl] [trist]
I — THE HÔTEL TRISTE
我 — 这 酒店 悲伤

我——悲伤酒店

[iː] — [wɔːr] !
II — WAR !
二 — 战争 !

第二战!

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] - “ ['mɑːnti]
III - “ MONTE
三、 - “ 蒙特

III-“蒙特”

” [ˌaɪ 'viː] — [ə; eɪ][daɪ'vɜːrʒ(ə)n][æt; ət][sæn]['rɛmoʊ]
” IV — A DIVERSION AT SAN REMO
” 第四 — 一个 导流 在 SAN 雷莫

第四章——圣雷莫之旅

['fɔntinbləu] — - - -
FONTAINEBLEAU — 1904 - 1909
枫丹白露 — - - -

枫丹白露——1904-1909年

[aɪ] — [fɜːrst] ['dʒɜːrni] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
I — FIRST JOURNEY INTO THE FOREST
我 — 第一的 旅行 进入 这 森林

一、初次森林之旅

[iː] — ['sekənd] ['dʒɜːrni] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
II — SECOND JOURNEY INTO THE FOREST
二 — 第二 旅行 进入 这 森林

第二章——第二次森林之旅

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði]['kæs(ə)l] ['gaːdnz]
III — THE CASTLE GARDENS
三、 — 这 城堡 花园

第三部分——城堡花园

[ˌaɪ 'viː] — [æn; ən] [aɪ'tɪnəreri]
IV — AN ITINERARY
第四 — 一个 行程

第四部分——行程安排

['swɪtsərlənd] — - - -
SWITZERLAND — 1909 - 1911
瑞士 — - - -

瑞士——1909-1911年

[aɪ] — [ðə; ði] [hoʊ'tel] [ɑːn] [ðə; ði] ['lændskeɪp]
I — THE HOTEL ON THE LANDSCAPE
我 — 这 酒店 在 这 景观

我——风景中的酒店

[iː] — [ðə; ði] ['iːgoʊɪst]
II — THE EGOIST
二 — 这 利己主义者

二、利己主义者

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] [blænd] ['wɑːndərər]
III — THE BLAND WANDERER
三、 — 这 平淡 流浪者

第三章——平淡无奇的流浪者

[ˌaɪ 'viː] — [ɑːn] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n]
IV — ON A MOUNTAIN
第四 — 在 一个 山

第四章——在山上

['ɪŋgləɪnd] [ə'gen] — -
ENGLAND AGAIN — 1907
英格兰 再次 — -

再次回到英格兰——1907年

[aɪ] — [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər]
I — THE GATE OF THE EMPIRE
我 — 这 门 的 这 帝国

我——帝国之门

[iː] — [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt]
II — AN ESTABLISHMENT
二 — 一个 建立

二、机构

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ˌə'mjuːzmənts]
III — AMUSEMENTS
三、 — 娱乐

三、娱乐

[ˌaɪ 'viː] — ['mæntʃestər]
IV — MANCHESTER
第四 — 曼彻斯特

第四部分——曼彻斯特

[viː] — ['lʌndən]
V — LONDON
V — 伦敦

V—伦敦

['vaɪ, 'viː] — ['ɪndəstri]
VI — INDUSTRY
六年级 — 行业

六、工业

[ðə; ði] ['mɪdləndz] — - - -
THE MIDLANDS — 1910 - 1911
这 中部地区 — - - -

中部地区——1910-1911年

[aɪ] — [ðə; ði] - ['empaɪər]
I — THE HANBRIDGE EMPIRE
我 — 这 - 帝国

我——汉桥帝国

[iː] — [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['piːp(ə)l]
II — THE MYSTERIOUS PEOPLE
二 — 这 神秘 人们

第二部分——神秘的人们

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [fɜːrst] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][mæn]
III — FIRST VOYAGE TO THE ISLE OF MAN
三、 — 第一的 航程 到 这 小岛 的 男人

第三部分——首次前往马恩岛

[ˌaɪ 'viː] — [ðə; ði] ['aɪlənd] ['bɔːrdɪŋ] - [haʊs]
IV — THE ISLAND BOARDING - HOUSE
第四 — 这 岛 登机 - 房子

第四部分——岛上寄宿公寓

[viː] — [ten] ['aʊərz] [æt; ət] ['blækpuːl]
V — TEN HOURS AT BLACKPOOL
V — 十 小时 在 黑池

V——在布莱克浦的十个小时

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hoʊm] — -
THE BRITISH HOME — 1908
这 英国的 家 — -

英国之家——1908年

[aɪ] — [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [smɪθs]
I — AN EVENING AT THE SMITHS
我 — 一个 晚上 在 这 史密斯

我——在史密斯乐队的夜晚

- [iː] — [ðə; ði] [greɪt] ['mænərz] ['kwestʃən]
' II — THE GREAT MANNERS QUESTION
- 二 — 这 伟大的 礼仪 问题

二、礼仪大问题

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] — ['spendɪŋ] - [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['vælјuː]
III — SPENDING - AND GETTING VALUE
三、 — 开支 - 和 获得 价值

第三部分——消费与价值获取

[ˌaɪ 'viː] — [ðə; ði] ['perənts]
IV — THE PARENTS
第四 — 这 父母

第四部分——父母

[viː] — - [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː]
V — HAMIT'S POINT OF VIEW
V — - 观点 的 看法

V——哈米特的观点

['vaɪ, 'viː] — [ðə; ði] ['fjuːtʃər]
VI — THE FUTURE
六年级 — 这 未来

第六部分——未来

[striːts] [roʊdz] [ænd; ənd] [treɪnz] — - - -
STREETS **ROADS** **AND** **TRAINS** **—** **1907** **-** **1909**
街道 道路 和 火车 — - - -

街道、公路和火车——1907-1909年

[aɪ] — [ɪn] ['wɔtəlɪŋ, 'wɔtlɪŋ] [striːt]
I **—** **IN** **WATLING** **STREET**
我 — 在 沃特林 街道

我——在沃特林街

[iː] — [striːt] ['tɔːkɪŋ]
II **—** **STREET** **TALKING**
二 — 街道 说

二、街头巷尾的谈话

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
III **—** **ON** **THE** **ROAD**
三、 — 在 这 路

第三部分——在路上

[ˌaɪ 'viː] — [ə; eɪ] [treɪn]
IV **—** **A** **TRAIN**
第四 — 一个 火车

第四章——一列火车

[viː] — [ə'nʌðər] [treɪn]
V **—** **ANOTHER** **TRAIN**
V — 其他 火车

V——另一列火车

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神